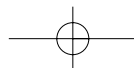
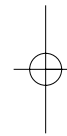
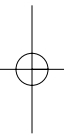


SalonStraight Ceramic

PHILIPS

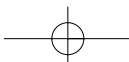
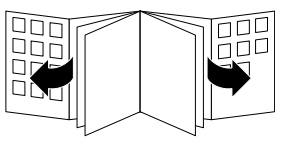
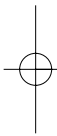
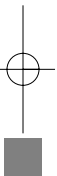
HP4642
/00





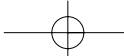
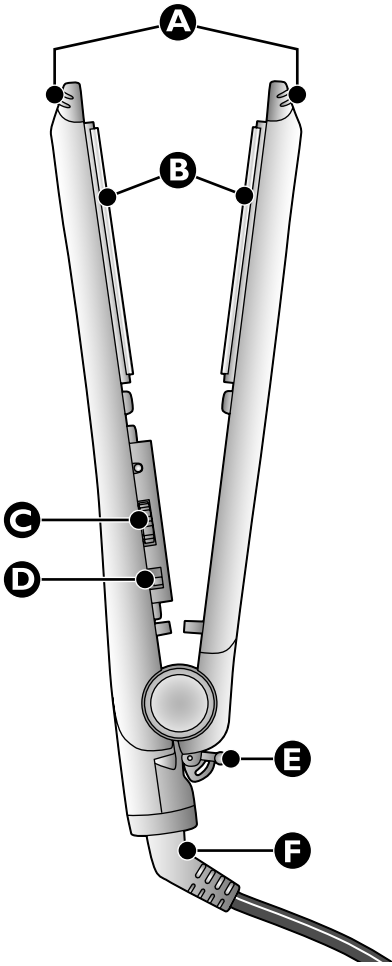


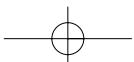
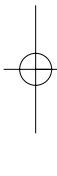
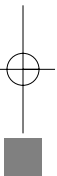
2





I





ENGLISH 6

POLSKI 12

ROMÂNĂ 18

РУССКИЙ 23

ČESKY 30

MAGYAR 36

SLOVENSKY 42

УКРАЇНСЬКА 47

HRVATSKI 53

EESTI 58

LATVISKI 63

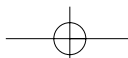
LIETUVIŠKAI 68

SLOVENŠČINA 74

БЪЛГАРСКИ 80

SRPSKI 86

HP4642/00



6 ENGLISH

Introduction

The new Philips SalonStraight Ceramic provides ultra-fast and super-shiny straightening results. The ceramic-coated plates ensure ultra-smooth gliding through the hair, allowing you to style at high temperatures in a quick and caring way.

General description (fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Ceramic-coated plates
- C** 25 heat settings
- D** Easy-access on/off switch
- E** Easy-lock system
- F** Swivel cord

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.

ENGLISH 7

- ▶ The straightening plates and the surrounding plastic parts (except the cool tip) will become hot during use! Prevent contact with the skin.
- ▶ Do not leave the plates in your hair for more than a few seconds at a time to prevent damage to your hair.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Keep the straightening plates clean and free of dust, dirt, styling spray and gel. Using the appliance in combination with styling mousse, styling spray, gel etc. may cause damage to the ceramic-coated straightening plates.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.
- ▶ The plates have a ceramic coating. This coating will wear in the course of time. When this happens, the appliance will still function normally.

Preparing for use**Washing your hair**

Everybody wants shiny and beautiful hair. A good hair-washing routine can help to achieve this.

- 1** When washing your hair, wet your hair thoroughly for 30-60 seconds.
- 2** Pour some shampoo into the palm of your hand. Spread it between your hands and distribute it evenly through the hair.
- 3** Gently massage your hair and scalp. Do not rough up the hair or pull long hair up onto the scalp, as this may cause tangles.
- 4** Massage your scalp with your fingertips. This stimulates blood circulation and is gentler to the hair cuticles.
- 5** Rinse your hair thoroughly, as poor rinsing can result in dull hair. Finish with a cold rinse for extra shine.

8 ENGLISH

Drying your hair

To get super-smooth results it is essential to prepare your hair for straightening. Dry your hair properly with a hairdryer to ensure a professional, smooth finish.

- 1** After washing, squeeze excess water out of the hair with your hands and then towel-dry the hair. Use a comb to disentangle the hair gently from the roots to the tips.
- 2** Divide the hair into sections by means of clips, starting at the back.
- 3** Dry each section by pulling a straightening brush down the hair length while following the brush with the hairdryer, with its nozzle pointing towards the hair ends.
- 4** When you have finished drying each section, set the hairdryer to the cold setting for a final cold shot. This closes the cuticles and leaves your hair glossier.
 - ▶ *Tip: Philips Salon Pro hairdryers have a lower drying temperature and a stronger airflow than regular dryers. Thanks to this combination, they dry just as quickly as regular hairdryers but in a gentler way.*

Using the appliance

Straightening your hair

Straighteners are powerful styling tools and should always be used with care. As with all straighteners that reach salon high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair.

- ▶ If you use the straightener incorrectly or if you use it at the wrong temperature setting, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the steps below:
 - 1** Insert the plug into the wall socket.
 - 2** Set the the on/off switch to I.

The power-on light goes on.

The plates heat up rapidly and will be ready for use within seconds.

ENGLISH 9

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.

3 Select the preferred temperature setting by turning the adjustment knob to the preferred position (1 to 25) (fig. 2).

4 Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth (fig. 3).

Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

- ▶ *Tip: it is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first. Then straighten the top area.*

5 Take a section that is approximately 3-4 cm wide. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.

6 Slide the straightener down the length of the hair in a few seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating (fig. 4).

7 Repeat this process after 20 seconds until you have achieved the desired look.

8 Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

Cleaning

1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.

2 Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.

3 Clean the appliance with a damp cloth.

10 ENGLISH

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1** Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2** Let the appliance cool down on a heat-resistant surface before storing it.
- 3** Use the easy-lock system to lock the straightening plates together before storing the appliance.

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 5).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ENGLISH II**Troubleshooting**

If problems should arise with your straightener and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem

- ▶ The appliance does not work at all.

- 1 Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
- 2 Check if the mains cord of the appliance is damaged. If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

12 POLSKI

Wstęp

Nowa prostownica Philips SalonStraight Ceramic gwarantuje superszybkie rezultaty -- superbłyszczące, gładkie włosy. Pokryte tworzywem ceramicznym płytki zapewniają optymalnie równomierne przesuwanie się prostownicy po włosach, pozwalają układać je w wysokich temperaturach, szybko i z uwagą dla ich kondycji.

Opis ogólny (Rys. I)

- A** Końcówka chłodząca
- B** Płytki pokryte warstwą ceramiczną
- C** 25 ustawień temperatury
- D** Łatwo dostępny przełącznik on/off
- E** System łatwej blokady
- F** Obrotowy przewód zasilający

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.
- ▶ Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- ▶ Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem, itp. Jeśli używasz lokówki w łazience, po zakończeniu układania włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie, nawet wtedy, gdy lokówka jest wyłączona.
- ▶ W formie dodatkowego zabezpieczenia radzimy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym gniazda, bezpiecznika RCD o znamionowym prądzie zerowym, nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.

POLSKI 13

- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ▶ Płytki prostujące i otaczające je części wykonane z tworzywa (za wyjątkiem chłodnej końcówki) rozgrzewają się podczas używania! Uważaj, żeby nie dotknąć nimi skóry.
- ▶ Nie utrzymuj płytek we włosach jednorazowo dłużej niż przez kilka sekund, gdyż może to stać się przyczyną zniszczenia włosów.
- ▶ Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- ▶ Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- ▶ Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- ▶ Utrzymuj płytki prostujące w czystości i wolne od kurzu, brudu, płynu utrwalającego fryzurę oraz żelu. Korzystanie z urządzenia w połączeniu z pianką do układania włosów, sprayem, żelem, itd. może spowodować uszkodzenie pokrytych warstwą ceramiczną płytek prostujących.
- ▶ W sprawie przeglądu lub naprawy urządzenia, zawsze zgłaszaj się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.
- ▶ Płytki pokryte są warstwą ceramiczną. Warstwa ta wraz z upływem czasu zużywa się. Mimo to urządzenie będzie nadal normalnie funkcjonować.

Przygotowanie do użycia**Mycie włosów**

Każdy chciałby mieć błyszczące, piękne włosy. Uzyskanie takiego wyglądu włosów zapewnia odpowiedni sposób ich mycia.

- 1** Zanim zaczniesz myć włosy, mocz je dokładnie przez 30-60 sekund.
- 2** Nalej na dłoń niewielką ilość szamponu. Rozprowadź go między obiema dłońmi i równomiernie pokryj nim powierzchnię włosów.
- 3** Masuj delikatnie włosy i skórę głowy. Nie wykonuj gwałtownych, szarpających ruchów, gdyż włosy mogą się splątać.

14 POLSKI

- 4** Masuj skórę głowy opuszkami palców. Wpływa to pobudzająco na krążenie krwi i jednocześnie delikatnie działa na cebulki włosów.
- 5** Wyplucz dokładnie włosy, gdyż niedokładne ich opłukanie może być przyczyną ich matowego wyglądu. Zakończ mycie zimnym płukaniem, które nada włosom połysk.

Suszenie włosów

Aby osiągnąć rewelacyjne rezultaty należy przygotować włosy do prostowania. Susz je delikatnie suszarką zgodnie z zaleceniami aby uzyskać gładkie włosy.

- 1** Po myciu, zbierz nadmiar wody z włosów rękami i osusz je delikatnie ręcznikiem. Użyj grzebienia aby je rozczesać grzebieniem od nasady aż po same końce.
 - 2** Zaczynając od tyłu głowy, za pomocą spinek podziel włosy na pasma.
 - 3** Wyszusz każde pasmo, pociągając prostującą szczotką wzdłuż włosów w dół, prowadząc szczotkę za suszarką, której dysza będzie skierowana w stronę końcówek włosów.
 - 4** Po zakończeniu suszenia każdego pasma ustaw suszarkę na chłodny nawiew, w celu wykonania końcowego etapu suszenia. Spowoduje to zamknięcie łusek włosów, co w efekcie nada włosom połysk i gładkość.
- ▶ *Wskazówka: W porównaniu z tradycyjnymi suszarkami suszarki Philips Salon Pro charakteryzują się niższą temperaturą suszenia oraz silniejszym przepływem powietrza. Dzięki takim właśnie parametrom suszą one włosy w tym samym czasie, co suszarki tradycyjne, ale dokonują tego w sposób o wiele bardziej delikatny.*

Użycie urządzenia

Prostowanie włosów

Prostownica jest urządzeniem elektrycznym do układania włosów dlatego powinna być używana z należytą ostrożnością. Prostownice

POLSKI 15

nagrzewają się do wysokich temperatur aby osiągnąć pożądane rezultaty dlatego nie używaj prostownicy zbyt często mając na uwadze dobrą kondycję włosów.

- ▶ W przypadku niewłaściwego użycia prostownicy lub wybrania złej temperatury pracy może wystąpić przesuszenie włosów, a nawet ich spalenie. Zawsze stosuj się do poniższych wskazówek.

1 Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego.

2 Usrtaw przełącznik on/off w pozycji I.

Zaświeci się dioda.

Płytki szybko nagrzewają się i w ciągu kilku sekund są gotowe do pracy.

Włączonego urządzenia nigdy nie pozostawiaj bez uwagi. Urządzenia rozgrzewającego się ani już rozgrzanego nigdy nie kładź na powierzchni nieodpornej na działanie wysokich temperatur.

3 Obracając pokrętkę regulacyjną do żądanej pozycji (w zakresie od I do 25), wybierz odpowiednie ustawienie temperatury (Rys. 2).

4 Uczesz lub wyszczotkuj włosy, aby były zupełnie gładkie (Rys. 3).

Do podziału włosów na pasma używaj grzebienia. Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym paśmie.

- ▶ *Wskazówka: Należy oddzielić najpierw włosy z boków głowy i najpierw rozprostować włosy rosnące niżej. Następnie rozprostować włosy z wyższych partii głowy.*

5 Ujmij pasmo włosów o szerokości około 3-4 cm. Umieść je pomiędzy płytkami prostującymi i energicznie ściśnij rączki urządzenia.

6 Przesuwaj prostownicę powoli w dół od nasady włosów aż po końce, nie zatrzymuj jej jednak na dłużej w jednym miejscu aby uniknąć przegrzania włosów (Rys. 4).

7 Po 20 sekundach powtórz ten sam proces, aż osiągniesz pożądany efekt.

16 POLSKI

- 8 Poczekaj, aż włosy ochłodzą się. Nie czesz ani nie szczotkuj włosów, zanim się zupełnie nie ostudzą, żeby nie zburzyć utworzonej przed chwilą fryzury.

Czyszczenie urządzenia

- 1 Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone i wtyczka została wyjęta z gniazdka sieciowego.
- 2 Zaczekaj, aż urządzenie położone na powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur całkowicie ostygnie.
- 3 Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką.

Przechowywanie

Nigdy nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

- 1 Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone i wtyczka została wyjęta z gniazdka sieciowego.
- 2 Przed schowaniem urządzenia odłóż je na powierzchnię odporną na działanie wysokich temperatur i zaczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- 3 Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania, zablokuj ze sobą płytki prostujące, używając fatwej w obsłudze blokady.

Ochrona środowiska

- Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpady do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne (Rys. 5).

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.pl lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

POLSKI 17**Usuwanie usterek**

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające dla rozwiązania twojego problemu dotyczącego prostownicy, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym Philipsa lub Działem Obsługi Klienta.

Problem

▶ **Urządzenie nie działa.**

- 1** Być może nastąpiła awaria zasilania lub nie ma napięcia w gniazdku. Sprawdź, czy działa zasilanie elektryczne. Jeśli tak, sprawdź następnie, czy jest napięcie w gniazdku, dołączając do niego inne urządzenie.
- 2** Sprawdź, czy nie jest uszkodzony przewód zasilający urządzenia. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.

18 ROMÂNĂ

Introducere

Cu noul aparat de întins părul SalonStraight Ceramic de la Philips veți obține un păr întins și strălucitor într-un timp foarte scurt. Plăcile cu înveliș ceramic asigură o alunecare optimă, permițând coafarea la temperaturi ridicate fără deteriorarea părului.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Vârf rece
- B** Plăci ceramice
- C** 25 de reglaje de temperatură
- D** Buton pornire/oprire ușor accesibil
- E** Sistem de blocare
- F** Cablu articulat

Important

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii locale.
- ▶ Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți peria dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de firma Philips, de un centru service autorizat Philips sau de o persoană calificată, pentru a evita orice accident.
- ▶ Feriți aparatul de contactul cu apa! Nu utilizați acest aparat lângă sau în apropierea apei din baie, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare întrucât apa reprezintă un risc chiar și atunci când aparatul este închis.
- ▶ Pentru protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcționare ce nu depășește 30mA în circuitul electric din baie. Cereți sfatul electricianului.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Plăcile de întins și componentele adiacente din plastic (cu

ROMÂNĂ 19

excepția vârfului rece) se vor încinge în timpul utilizării! Evitați contactul cu pielea.

- ▶ Nu lăsați plăcile în păr mai mult de câteva secunde pentru a evita deteriorarea părului.
- ▶ Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- ▶ Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- ▶ Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- ▶ Evitați contactul plăcilor de întins cu orice tip de murdărie, fixativ sau gel. Nu folosiți niciodată aparatul cu spumă de coafat, fixativ, gel, etc. pentru că, în caz contrar, puteți deteriora stratul ceramic al plăcilor.
- ▶ Pentru verificări sau reparații duceți aparatul la un centru service Philips autorizat. Repararea aparatului de către o persoană necalificată poate fi periculoasă pentru utilizator.
- ▶ Plăcile sunt acoperite cu un strat de ceramică. Acest strat se tocește cu timpul, dar aparatul va continua să funcționeze normal.

Pregătire pentru utilizare

Spălarea părului

Cu toții ne dorim un păr frumos și strălucitor: Pentru acest lucru, trebuie să-l spălăm frecvent.

- 1** Când vă spălați părul, umeziți-l timp de 30-60 de secunde.
- 2** Turnați puțin șampon în palmă și distribuiți-l cu ambele mâini, uniform în tot părul.
- 3** Masați ușor părul și pielea capului. Nu frecați prea tare și nici nu vă strângeți părul (dacă este lung) deasupra capului, pentru a nu-l încurca.
- 4** Masați pielea capului cu buricele degetelor pentru a stimula circulația sanguină.
- 5** Clătiți abundent. În caz contrar, părul poate avea un aspect mățuit. La sfârșit, puteți aplica un jet rece de apă pentru mai mult strălucire.

20 ROMÂNĂ

Uscarea părului

Pentru obținerea unui păr perfect întins, este foarte important să-l pregățiți înainte. Uscăți-vă bine părul cu un uscător de păr pentru obținerea unei coafuri impecabile.

- 1** După spălare, stoarceți părul și ștergeți-l cu prosopul. Descurcați-l ușor cu un pieptene de la rădăcină înspre vârfuri.
- 2** Împărțiți părul în șuvițe cu ajutorul unor agrafe, începând de la ceafă.
- 3** Uscăți fiecare șuviță cu ajutorul unei perii, coborând peria pe toată lungimea șuviței și ținând uscătorul tot timpul îndreptat spre perie.
- 4** După ce ați terminat uscarea tuturor șuvițelor, reglați uscătorul de păr pe poziția de aer rece pentru finisare, pentru a închide cuticulele, conferind părului un aspect mătășos.
 - ▶ *Sugestie: Uscătoarele de păr Salon Pro de la Philips folosesc o temperatură de uscare mai mică și un jet de aer mai puternic decât uscătoarele obișnuite. Datorită acestei combinații, părul este uscat la fel de repede, dar este mult mai bine protejat.*

Utilizarea aparatului

Întinderea părului

Aparatele de întins sunt ustensile puternice de coafat și trebuie utilizate cu grijă. Ca în cazul tuturor aparatelor de întins părul ce ating temperaturi ridicate, nu este indicat să folosiți frecvent aparatul pentru a evita deteriorarea părului.

- ▶ Dacă nu folosiți corect aparatul sau nu folosiți temperatura corectă, vă puteți deshidrata sau chiar arde părul. Urmați întotdeauna etapele de mai jos:

- 1** Introduceți ștecherul în priză.
- 2** Reglați butonul pornire/oprire pe I.

ROMÂNĂ 21

Ledul se va aprinde.

Plăcile se încălzesc rapid și vor fi gata de utilizare în câteva secunde.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat.

Puneți aparatul pe o suprafață termorezistentă când se încălzește sau când este încins.

3 Răsuciți butonul de reglare a temperaturii pe poziția dorită (de la 1 la 6) (fig. 2).

4 Pieptănați sau periați părul pentru a-l descurca (fig. 3).

Împărțiți părul în șuvițe cu ajutorul unui pieptene. Nu faceți șuvițe prea groase.

▶ *Sugestie: Este indicat să întindeți mai întâi părul de dedesubt și apoi calota.*

5 Luați o șuviță de maxim 3-4 cm. Așezați-o între plăcile de întins și strângeți bine mânerul.

6 Culisați aparatul de întins pe toată lungimea șuviței timp în câteva secunde, de la rădăcină spre vârfuri, fără a vă opri, pentru a evita supraîncălzirea (fig. 4).

7 Repetați procedura după 20 de secunde până obțineți rezultatul dorit.

8 Lăsați părul să se răcească. Nu-l pieptănați până nu se răcește, pentru a nu strica coafura.

Curățare

1 Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și scos din priză.

2 Lăsați aparatul să se răcească complet pe o suprafață termorezistentă.

3 Curățați aparatul cu o cârpă umedă.

Depozitare

Nu răsuciți niciodată cablul în jurul aparatului.

1 Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și scos din priză.

22 ROMÂNĂ

- 2 Lăsați aparatul să se răcească pe o suprafață termorezistentă înainte de a-l depozita.
- 3 Folosiți sistemul de blocare pentru închiderea plăcilor înainte de depozitarea aparatului.

Protejarea mediului

- ▶ Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 5).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Depanare

Dacă aveți probleme cu aparatul de întins și nu reușiți să le rezolvați cu ajutorul acestui ghid de depanare, contactați cel mai apropiat centru service Philips sau Serviciul Clienți din țara dumneavoastră.

Problemă

- ▶ Aparatul nu funcționează deloc.
 - 1 Este posibil să fie o cădere de tensiune sau ca priza să nu funcționeze. Verificați dacă există tensiune. Dacă există, verificați priza cu ajutorul unui alt aparat.
 - 2 Verificați dacă aparatul are cablul deteriorat. În cazul în care cablul aparatului se deteriorează, trebuie înlocuit de către un centru service Philips autorizat, pentru evitarea oricărui accident.

РУССКИЙ 23

Введение

Этот новый прибор для распрямления волос Philips Salon Straight Ceramic очень быстро распрямляет волосы и дает возможность получить совершенно гладкую прическу. Щипцы с керамическим покрытием обеспечивают очень гладкое скольжение по волосам и позволяют быстро, не повреждая волосы, делать укладку при высокой температуре.

Общее описание (рис. 1)

- A** Холодные зубцы
- B** Щипцы с керамическим покрытием
- C** 25 температурных режимов
- D** Удобно расположенный переключатель «вкл./выкл.»
- E** Простая система фиксации щипцов в закрытом состоянии
- F** Сетевой шнур с шарнирным соединением

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации, и сохраняйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

- D** Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- D** Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор поврежден.
- D** В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- D** Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания

24 РУССКИЙ

прибора из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже когда прибор выключен.

- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.
- ▶ Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- ▶ Щипцы и пластмассовые детали, расположенные в непосредственной близости от щипцов (за исключением участка холодных зубцов), сильно нагреваются во время работы прибора! Избегайте их контакта с кожей.
- ▶ Во избежание повреждения, волосы можно однократно нагревать между пластин не дольше нескольких секунд.
- ▶ Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- ▶ Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- ▶ Прежде, чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- ▶ Следите, чтобы поверхность щипцов была чистой, без пыли, загрязнений, следов спрея или геля для укладки волос. Использование прибора в комбинации с муссами, спреями, гелями для укладки и т.п., может привести к повреждению керамического покрытия щипцов.
- ▶ Для проверки или ремонта прибора всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании "Филипс". Вследствие неквалифицированного ремонта эксплуатация прибора может стать чрезвычайно опасной для пользователя.
- ▶ Щипцы имеют керамическое покрытие. С течением времени это керамическое покрытие изнашивается. При этом прибор по-прежнему будет нормально работать.

РУССКИЙ 25**Подготовка прибора к работе****Мытье волос**

Каждый покупатель хочет, чтобы его волосы были блестящими и красивыми. В достижении этой цели поможет правильная процедура мытья волос.

- 1** При мытье волос, тщательно увлажняйте ваши волосы в течение 30-60 секунд.
- 2** Налейте на ладонь шампунь. Обеими ладонями равномерно распределите его по волосам.
- 3** Мягко массируйте волосы и кожу головы. Не трите грубо волосы, и не закидывайте длинные волосы на голову, поскольку это может привести к спутыванию волос.
- 4** Массируйте пальцами кожу головы. Этот способ стимулирует кровообращение и является более бережным по отношению к кутикулам волос.
- 5** Тщательно прополощите волосы, так как если волосы недостаточно промыты, они могут стать тусклыми. В конце ополосните волосы прохладной водой для придания дополнительного блеска.

Высушивание волос

Для получения очень гладкой прически чрезвычайно важно подготовить волосы к распрямлению. Правильно высушите волосы, используя фен, чтобы гарантировать профессиональное выполнение гладкой прически.

- 1** После мытья волос, руками отожмите их, чтобы удалить воду, а затем вытрите голову полотенцем. Осторожно расчешите волосы расческой по всей длине.
- 2** Разделите волосы на пряди с помощью зажимов, начав с затылочной части головы.

26 РУССКИЙ

- 3** Высушите каждую прядь, расчесывая ее щеткой для распрямления волос по всей длине и одновременно высушивая феном, направляя его к концам волос.
- 4** Окончив высушивание всех прядей, установите фен в режим холодного обдува для завершения подготовки волос. Это позволит закрыть кутикулы и сохранить блеск ваших волос.
 - ▶ *Совет: в модели Salon Pro фенов компании «Филиппо» используется более низкая температура и более сильный воздушный поток для сушки волос, чем в обычных фенах. Благодаря такому сочетанию характеристик, волосы высушиваются также быстро, как и обычными фенами, но, при этом, более бережно.*

Как пользоваться прибором

Распрямление волос

Приборы для распрямления волос являются действенными инструментами для создания причесок, однако их следует использовать с определенной осторожностью. Также как и профессиональные приборы для распрямления волос, используемые в парикмахерских салонах, этот прибор сильно нагревает волосы, и его следует использовать не слишком часто, чтобы не повредить волосы.

- ▶ Если вы неправильно используете прибор для распрямления волос, или используете прибор при неправильно установленной температуре, это может привести к перегреванию волос, или даже к подпаливанию волос. Всегда выполняйте следующую последовательность действий:

- 1** Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- 2** Установите ползунковый переключатель вкл./выкл. в положение I.

Индикатор питания загорится.

Пластины нагреваются настолько быстро, что прибор будет готов к использованию буквально через несколько секунд.

РУССКИЙ 27

Запрещается оставлять включенный электроприбор без присмотра. Запрещается класть включенный или горячий электроприбор на поверхности, не являющиеся термостойкими.

3 Установите нужное значение температуры, повернув ручку терморегулятора в соответствующее положение (от 1 до 25) (рис. 2).

4 Расчешите волосы расческой или щеткой, чтобы они были гладкими и не спутанными (рис. 3).

Расческой разделите волосы на пряди. Не собирайте в одну прядь слишком много волос.

► *Совет: лучше собрать верхнюю часть волос, начав с распрямления волос нижней части головы. После этого - распрямить волосы верхней части головы.*

5 Возьмите прядь волос шириной около 3-4 см. Поместите ее в щипцы, и плотно сожмите их, нажав на рукоятки прибора.

6 В течение нескольких секунд проведите пластины прибора для распрямления волос вдоль пряди - от корней к концу - не останавливаясь, чтобы предотвратить перегревание волос (рис. 4).

7 Через 20 секунд повторите эту процедуру, действуйте таким образом, пока не получите требуемый результат.

8 Дайте волосам остыть. Не расчесывайте волосы расческой или щеткой пока они не остынут, чтобы не нарушить создаваемый вами стиль прически.

Очистка

1 Убедитесь что прибор выключен и отсоединен от электросети.

2 Дождитесь, пока прибор полностью остынет на термостойкой поверхности.

3 Очистите прибор влажной тканью.

28 РУССКИЙ

Хранение

Запрещается наматывать сетевой шнур на прибор.

- 1** Убедитесь что прибор выключен и отсоединен от электросети.
- 2** Прежде чем убрать прибор, подождите, пока он полностью не остынет, положив прибор на термостойкую поверхность.
- 3** Прежде чем убрать прибор, соедините вместе и зафиксируйте пластины щипцов с помощью системы простой фиксации пластин «easy-lock».

Защита окружающей среды

- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды (рис. 5).

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу www.philips.ru или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care.

РУССКИЙ 29**Обнаружение и устранение неисправностей**

Если у вас возникли проблемы с прибором для распрямления волос, и их не удастся решить самостоятельно используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании "Филипс", или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране.

Проблема**► Прибор не включается**

- 1** Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке. Проверьте исправность сети питания. В случае ее исправности, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.
- 2** Проверьте, не поврежден ли сетевой шнур прибора. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

30 ČESKY

Úvod

Nový model Philips SalonStraight Ceramic poskytuje velmi rychlé a dokonale lesklé výsledky při vyrovnávání vlasů. Destičky s keramickým povrchem zaručují extra plynulý pohyb po vlasech a umožní vám rychlou a šetrnou úpravu vlasů při vysokých teplotách.

Všeobecný popis (obr. 1)

- A** Špička Cool tip
- B** Destičky s keramickým povlakem
- C** 25 teplotních stupňů
- D** Snadno přístupný vypínač on/off
- E** Easy-lock systém
- F** Otočný kabel

Důležité

Dříve než přístroj použijete, přečtěte pozorně následující instrukce a uschovejte je pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Pravidelně kontrolujte síťový přívod. Pokud by byla vadná síťová zástrčka nebo síťový kabel, přístroj nepoužívejte.
- ▶ Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být vyměněn pouze servisem firmy Philips, nebo touto firmou autorizovaným pracovníkem, aby se zabránilo případnému pozdějšímu nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Proto ho nepoužívejte nad umyvadlem, u bazénu, nad výlevkami apod. Pokud ho používáte v koupelně, odpojte ho od sítě ihned po použití, protože i když ho vypnete pouze jeho spínačem, je stále se sítí propojen.
- ▶ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR

ČESKY 31

povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.

- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj mimo dosah dětí.
- ▶ Vyrovnávací destičky a okolní plastové části (kromě špičky Cool tip) se během provozu zahřejí na vysokou teplotu! Snažte se zabránit v kontaktu s pokožkou.
- ▶ Nenechávejte destičky ve vlasech déle než několik sekund najednou, abyste zabránili v poškození vlasů.
- ▶ Po použití přístroj vždy odpojte ze zásuvky.
- ▶ Neovíjejte přístroj přívodním kabelem.
- ▶ Než přístroj uložíte, vyčkejte až zcela vychladne.
- ▶ Vyrovnávací destičky udržujte čisté a chraňte je před prachem, nečistotami, stylingovým sprejem a gelem. Pokud byste používali přístroj v kombinaci se stylingovou pěnou, stylingovým sprejem apod., mohlo by dojít k poškození keramického povrchu vyrovnávacích destiček.
- ▶ Jakékoli jiné opravy nebo prohlídky přístroje svěřte též autorizovanému servisu firmy Philips. Opravy, realizované nekvalifikovanými osobami, mohou být pro uživatele i velmi nebezpečné.
- ▶ Destičky mají keramický povlak. Ten se může po určitém čase povrchově opotřebit. Pokud by se tak stalo, nemá to na funkci přístroje žádný negativní vliv.

Příprava k použití

Mytí vlasů

Každý si přeje mít lesklé a krásné vlasy. Správný způsob mytí vlasů vám to pomůže dosáhnout.

- 1** Před mytím vlasů je nejdříve po dobu 30 až 60 sekund namočte.
- 2** Do dlaně naberte trochu šampónu a oběma rukama jej rovnoměrně rozetřete do vlasů.
- 3** jemně masírujte vlasy i pokožku hlavy. Vlasy nerozcuchávejte ani nanatahujte dlouhé vlasy přes pokožku hlavy a dbejte na to, aby se nezamotávaly.

32 ČESKY

- 4** Pokožku hlavy masírujte špičkami prstů. To stimuluje krevní oběh a je též pro pokožku hlavy jemnější.
- 5** Pak vlasy důkladně oplachujte tak dlouho, až je protékající voda zcela čirá. Nakonec vlasy pro jejich lesk propláchněte studenou vodou.

Vysoušení vlasů

Pro dosažení extra hladkých výsledků je důležité správně vlasy připravit na vyrovnávání. Vlasy si řádně vysušte pomocí vysoušeče pro zajištění profesionálního a hladkého účesu.

- 1** Po umytí vytlačte z vlasů rukama zbylou vodu a vysušte si vlasy ručníkem. Hřebenem pak vlasy opatrně rozčesejte od kořínků až ke konečkům.
- 2** Vlasy rozdělte do pramenů za pomoci sponek a začněte od zadní části hlavy.
- 3** Každý pramen vysušte tak, že za vysoušenými vlasy táhnete podél jejich délky narovnávací kartáč. Výstup vzduchu vysoušeče musí směřovat ke konci vlasů.
- 4** Když jste pramen vlasů vysušili, nastavte vysoušeč na výstup studeného vzduchu. To uzavře pokožku a zanechá vlasy lesklejší.
 - ▶ *Tip: Vysoušeče vlasů Philips Salon Pro mají nižší teplotu a silnější proud vzduchu než běžné vysoušeče. Díky této kombinaci vysuší vlasy stejně rychle jako běžné vysoušeče, avšak mnohem šetrnějším způsobem.*

Používání přístroje

Vyrovnávání vlasů

Narovnávače vlasů jsou výkonné nástroje pro úpravu vlasů, a proto je používejte se zvýšenou opatrností. Stejně jako u jiných narovnávačů, které dosahují vysokých teplot, nepoužívejte tento přístroj příliš často, aby nedošlo k poškození vlasů.

ČESKY 33

- Při nesprávném použití narovnáčce nebo při nastavení špatné teploty hrozí nebezpečí přehřátí nebo dokonce spálení vlasů. Vždy postupujte podle níže uvedených kroků:

1 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

2 Nastavte vypínač on/off do polohy I.

Kontrolka napájení se rozsvítí.

Destičky se ohřejí velmi rychle a během několika sekund budou připraveny k použití.

Pokud je přístroj zapnut, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Nikdy ho též nepokládejte na podložku která není tepelně odolná, pokud je přístroj ohřátý a tedy horký.

3 Nastavte požadovanou teplotu otočením voliče teploty do příslušné polohy (1 až 25) (obr. 2).

4 Učešte nebo vykartáčujte vlasy tak, aby byly jemné a nebyly zacuchané (obr. 3).

Hřebenem rozdělte vlasy do jednotlivých pramenů. Nenechávejte v pramenu příliš mnoho vlasů.

- *Doporučení: je lepší rozdělit nejprve vlasy na temeni hlavy a narovnat vlasy pod touto oblastí. Teprve pak narovnáte horní oblast.*

5 Začněte pramenem o šířce asi 3 až 4 cm. Vložte jej mezi vyrovnávací destičky a stiskněte pevně rukojeti přístroje.

6 Posouvejte narovnávač podél vlasů směrem dolů po dobu několika sekund - od kořínků k jejich koncům. Během pohybu nezastavujte, abyste předešli přehřátí (obr. 4).

7 Tento postup opakujte asi za 20 sekund znovu, dokud nedocílíte požadovaného vzhledu.

8 Pak vlasy ponechte vychladnout. Nečešte ani nekartáčujte vlasy, dokud nejsou zcela chladné, protože byste poškodili styl účesu, který jste právě vytvořili.

34 ČESKY

Čištění

- 1 Přesvědčte se, že je přístroj vypnut a odpojen od sítě.
- 2 Nechte přístroj zcela vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám.
- 3 Přístroj vyčistěte navlhčeným hadříkem.

Uchovávání přístroje

Přívodní kabel nikdy nenavíjejte kolem přístroje.

- 1 Přesvědčte se, že je přístroj vypnut a odpojen od sítě.
- 2 Nechte přístroj vychladnout na podložce, která je odolná proti nadměrným teplotám a teprve pak jej uložte.
- 3 Před uložením přístroje zajistěte k sobě vyrovnávací destičky pomocí systému easy-lock.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí (obr. 5).

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali další informace nebo měli jakýkoli problém, navštivte internetovou stránku www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Všechna spojení na Informační středisko firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud by ve vaší oblasti nebylo Informační středisko k dispozici, můžete kontaktovat Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ČESKY 35**Řešení problémů**

Pokud by se vyskytly problémy s tímto přístrojem, které by nemohly být odstraněny podle dole uvedených pokynů, kontaktujte laskavě nejbližší servis firmy Philips nebo Informační středisko firmy Philips.

Problém

▶ **Přístroj vůbec nepracuje.**

- 1** Buď nastala porucha v dodávce proudu nebo není z jiného důvodu proud v použité zásuvce. Zkontrolujte jiným přístrojem zda je v zásuvce proud.
- 2** Zkontrolujte, zda není poškozen síťový přívod. Pokud by byl síťový přívod poškozen, svěřte jeho výměnu firmě Philips nebo jí autorizovanému servisu, případně obdobně kvalifikovanému pracovníkovi, aby později nenastala nebezpečná situace.

36 **MAGYAR****Bevezetés**

Az új Philips SalonStraight Ceramic minden eddiginél gyorsabb és hatékonyabb hajegyenesítést tesz lehetővé. A kerámia borítású lemezeknek köszönhetően a hajformázó könnyen csúszik a hajban, így nagy hőmérsékleten, mégis gyorsan és kíméletesen egyenesítheti haját.

Általános leírás (I. ábra)

- A** Hidegvég
- B** Kerámia bevonatú lemezek
- C** Hőmérséklet szabályozó -25 hőmérséklet beállítással
- D** Könnyen elérhető ki/be kapcsoló
- E** Könnyen kezelhető zár
- F** Elforduló hálózati kábel

Fontos

A készülék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábel dugvillája, a kábel vagy maga a készülék megsérült.
- ▶ Ha a csatlakozó kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- ▶ A készüléket száraz helyen tartsa! Ne használja a készüléket vízzel töltött kád, zuhanyozótálca vagy mosogató stb. közelében vagy fölött. Ha fürdőszobában használja a készüléket, utána húzza ki csatlakozó dugóját a fali konnektorból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt hajformázó esetén is veszélyforrást jelent.
- ▶ További védelmi felszerelésként javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáram-erősségnél működésbe lépő maradékáram-szűrő készülék (angol rövidítése RCD) beiktatását a fürdőszoba áramkörébe. Ezzel kapcsolatban villanyszerelőtől kaphat tanácsot.

MAGYAR 37

- ▶ A készüléket gyermekek elől elzárva tartsa.
- ▶ A hajgyenesítő lapok és az azt körülvevő műanyag alkatrészek (kivéve a lezáró hegyet) használat közben felmelegednek. Vigyázzon rá, hogy ne érintse meg ezeket a részeket.
- ▶ A hajgyenesítőt a hajsálak károsodásának megelőzésére egyszerre soha ne hagyja néhány másodpercnél tovább a hajában.
- ▶ Használatot követően mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▶ Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülékre.
- ▶ Tárolás előtt várja meg, amíg a készülék lehűl.
- ▶ Az egyenesítő-formázó lemezeket mindig tartsa tisztán, portól, hajformázó zselétől és spray-től mentesen. A készülék kerámiabevonatú lemezei a különböző hajformázó zselék és habok együttes használatával megsérülhetnek.
- ▶ Vizsgálat vagy javítás céljából mindig a Philips valamely hivatalos szakszervizébe vigye el a készüléket. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet.
- ▶ A lapok kerámia bevonatúak. Az idő folyamán ez a bevonat elkophat, de a készülék továbbra is rendeltetészerűen fog működni.

A használat előkészítése**A hajmosás**

Mindenki fényes és gyönyörű haját szeretne. Ennek elérésében nagy szerepe lehet a megfelelő hajmosási szokásoknak.

- 1** Amikor haját mos, alaposan, 30-60 másodpercig nedvesítse a haját.
- 2** Öntsön sampont a tenyerébe. Kenje szét a tenyerén és egyenletesen oszlassa el a haján.
- 3** Finoman masszírozza a haját és a fejbőrét. Ne borzolja fel a haját, illetve ne tornyozza fel a fejtetőn a hosszú haját, mivel a haja összegubancolódhat.

38 MAGYAR

- 4** Az ujjhegyeivel masszírozza a fejbőrét. Ez serkenti a vérkeringést, és jótékony hatással van a hajbőrre.
- 5** Alaposan öblítse le a haját, mert a nem tökéletesen kiöblített haj fénytelen lesz. Az extra fényes haj érdekében a hajmosást hidegvizes öblítéssel fejezze be.

A haj szárítása

A kívánt eredmény elengedhetetlen feltétele, hogy megfelelően készítse elő a haját az egyenesítésre.

- 1** A hajmosást követően a kezeivel préselje ki a hajából a maradék vizet, majd szárítsa meg azt egy törülközővel.
- 2** Ossa részekre a haját, majd hátulról kezdve tűzze fel azt csatokkal.
- 3** Minden egyes részt külön szárítson, a hajegyenesítő kefével fésülje át a haját a végekig, eközben kövesse nyomon a kefe mozgását a hajszáritóval.
- 4** Amikor minden egyes hajrész szárításával végzett, állítsa a hajszáritót a hideg fokozatra a befejező hideg szárításhoz. Ez lezárja a felső hámréteget, és így simább lesz a haja.
 - ▶ *Tanács: a Philips Salon Pro hajszáritó a hagyományos hajszáritóhoz képest alacsonyabb szárítási hőmérséklettel és erősebb légárammal rendelkezik. Ennek a kombinációnak köszönhetően a hagyományos hajszáritóval egyenlő szárítási sebességgel de kíméletesebb módon száríthatja haját.*

A készülék használata

A haj kiegyenesítése

A hajegyenesítők erőteljes hajformázó eszközök, amelyeket mindig óvatosan kell használni. A hajkárosodás elkerülése érdekében nem ajánlott a magas szalonhőmérsékletet elérő hajkiegyenesítők gyakori használata.

MAGYAR 39

- Ha a hajegyenesítőt nem megfelelően vagy nem megfelelő hőmérsékleten használja, haja felmelegedhet vagy megéghet. Mindig kövesse az alábbi lépéseket:

1 A csatlakozókábel dugvilláját csatlakoztassa a fali konnektorhoz.

2 A főkapcsolót állítsa 'I'-es állásba.

Az állapotjelző lámpa világitani kezd.

A lemezek gyorsan melegszenek, így a készülék másodpercek alatt működésre kész.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorhoz csatlakoztatott készüléket. A melegedő vagy felforrósodott készüléket soha ne tegye nem hőálló felületre.

3 A kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-állító gomb megfelelő pozícióba való forgatásával állítsa be (1-25) (ábra 2).

4 Fésülje vagy kefélje ki a haját, hogy az gubancmentes és sima legyen (ábra 3).

Egy fésűvel ossza részekre a haját. Ügyeljen arra, hogy egy-egy részbe ne kerüljön túl sok haj.

- *Tipp: Jobb eredményt ér el, ha a fejtetőn lévő hajtincseket elkülöníti, és az alatta lévő haját egyenesíti ki először, majd ezután folytatja a fejtetőn lévő hajtincsekkel.*

5 Fogjon meg egy kb. 3-4 cm széles hajtincsből álló részt. Helyezze azt a hajkiegyenesítő lemezek közé, és erősen nyomja össze a készülék nyelét.

6 A haj teljes hosszán néhány másodperc alatt húzza végig a hajegyenesítőt a fejtetőtől a haj végéig, megállás nélkül, így megóvhatja haját a túlmelegedéstől (ábra 4).

7 Ismételje meg ezt a műveletet 20 másodperc múlva, majd annyiszor, amíg el nem éri a kívánt eredményt.

8 Hagyja, hogy a haj lehűljön. Ne fésülje, illetve ne kefélje ki a haját, amíg az le nem hült, mivel így az éppen elkészített frizura tönkremehet.

40 MAGYAR

Tisztítás

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta és a hálózati csatlakozó dugót kihúzta a fali konnektorból.
- 2 Hőálló felületre helyezve hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- 3 Tisztítsa meg a készüléket egy enyhén megnedvesített ruhával.

Tárolás

Soha ne tekerje fel a hálózati csatlakozókábelt a készülékre.

- 1 Bizonyosodjon meg róla, hogy a készüléket kikapcsolta és a hálózati csatlakozó dugót kihúzta a fali konnektorból.
- 2 Tárolás előtt hagyja a készüléket valamilyen hőálló felületen, hogy az teljesen lehűljön.
- 3 Tárolás előtt a könnyen kezelhető zárral rögzítse az eszközt.

Környezetvédelem

- Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához (ábra 5).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzemtájának vevőszolgálatához.

MAGYAR 41**Hibaelhárítás**

Ha olyan probléma merül fel a hajkiegyenesítővel, amelyet nem tud megoldani az alábbiakban szereplő hibaelhárítási útmutatóban felsorolt módokon, akkor kérjük, forduljon a legközelebbi Philips márkaszervizhez.

Hiba

- ▶ A készülék egyáltalán nem működik.
- 1** Előfordulhat, hogy áramkimaradás történt, vagy nem kap áramot a használatban lévő konnektor. Ellenőrizze, van-e áramellátás. Ha igen, ellenőrizze a konnektort egy másik készülék csatlakoztatásával.
- 2** Előfordulhat, hogy megsérült a hálózati csatlakozókábel. Ebben az esetben a kockázatok elkerülése érdekében a javítást Philips szakszervizben vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakemberrel végeztesse el.

42 SLOVENSKY

Úvod

Nová kulma na vyrovnávanie vlasov Philips SalonStraight Ceramic umožňuje rýchlu úpravu žiarivých účesov. Keramická povrchová úprava zabezpečujú hladký pohyb platní vo vlasoch, takže úprava účesu je rýchla, prebieha pri vysokej teplote a pritom je šetrná ku vlasom.

Opis zariadenia (obr. 1)

- A** Studená špička
- B** Platne pokryté keramikou
- C** 25 nastavení ohrevu
- D** Lahko prístupný vypínač
- E** Systém uzamykania platní
- F** Kábel s otočným kĺbom

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- ▶ Pred zapojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v sieti.
- ▶ Pravidelne kontrolujte stav kábla. Ak je adaptér, kábel, alebo samo zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- ▶ Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- ▶ Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je kulma vypnutá.
- ▶ Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- ▶ Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.

SLOVENSKY 43

- ▶ Platne na vyrovnávanie vlasov a plastové súčiastky v ich blízkosti (okrem studenej špičky) sa počas použitia zohrejú na vysokú teplotu! Nesmú sa dostať do kontaktu s pokožkou.
- ▶ Platne nechajte vo vlasoch vždy len niekoľko sekúnd, aby ste si ich nepoškodili.
- ▶ Po každom použití zariadenie odpojte zo siete.
- ▶ Kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- ▶ Pred tým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- ▶ Platne na vyrovnávanie vlasov musia byť čisté, nesmie byť na nich prach, nečistota, ani sprej, či gél na spevnenie účesu. Ak súčasne použijete kulmu a prostriedky na spevnenie účesu, môže sa poškodiť keramická povrchová úprava platní.
- ▶ O revíziu alebo opravu vždy požiadajte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre užívateľa znamenať veľké nebezpečenstvo.
- ▶ Platne sú pokryté keramickou vrstvou, ktorá sa časom opotrebuje. Aj keď sa tak stane, zariadenie môžete ďalej používať.

Príprava na použitie**Umývanie vlasov**

Každý chce mať žiarivé nádherné vlasy. Správny spôsob ich umývania tomu môže napomôcť.

- 1** Keď si umývate vlasy, úplne ich namočte na 30 až 60 sekúnd.
- 2** Na dlaň naneste trochu šampónu. Rozotrite ho medzi dlaňami a rovnomerne ho naneste do vlasov.
- 3** jemne masírujte vlasy a pokožku hlavy. Vlasy nestrpaťte a dlhé vlasy neprikladajte ku hlave, lebo by ste ich mohli pochlpiť.
- 4** Pokožku masírujte špičkami prstov. Podnecuje to cirkuláciu krvi a je to jemnejšie ku pokožke hlavy.
- 5** Vlasy riadne opláchnite, pretože nedostatočné opláchnutie môže spôsobiť, že vlasy budú matné. Oplachovanie skončite studenou vodou, aby sa vlasy ešte viac rozžiarili.

44 SLOVENSKY

Sušenie vlasov

Aby ste vlasy vyrovnali čo najdokonalejšie, musíte ich pripraviť. Vlasy riadne osušte pomocou fénu, aby ste ich vyhladili.

- 1** Po umytí najskôr spomedzi vlasov vytlačte prebytočnú vodu pomocou dlaní a potom ich osušte uterákom. Potom ich hrebeňom rozčešte od korieňkov ku končekom.
- 2** Pomocou sponiek rozdeľte vlasy do prameňov, začnite odzadu.
- 3** Každý prameň osušte tak, že ho po celej dĺžke prejdite vyrovnávacou kefou a hneď za ňou postupujte s fénom, ktorého hubica smeruje ku končekom vlasov.
- 4** Keď usušíte všetky pramene vlasov, nastavte na féne prúd studeného vzduchu a ním dokončíte sušenie. Tým sa uzatvorí pokožka a vlasy sa stanú lesklejšími.
 - ▶ *Tip: Sušíte na vlasy Philips Salon Pro pracujú pri nižšej teplote a so silnejším prúdom vzduchu, ako bežné fény. Vďaka tomu je sušenie vlasov rovnako rýchle, ako v prípade bežných fénov, ale oveľa jemnejšie.*

Použitie zariadenia

Vyrovnávanie vlasov

Zariadenia na vyrovnávanie vlasov sú veľmi účinné a preto pri ich použití treba dávať pozor: Rovnako ako v prípade ostatných kúlm na vyrovnávanie vlasov, kvôli vysokej pracovnej teplote Vám neodporúčame kulmu používať veľmi často, aby ste predišli poškodeniu vlasov.

- ▶ **Ak kulmu používate nesprávne, alebo ak používate nesprávne nastavenie teploty, môžu sa vlasy prehriať, alebo dokonca poškodiť.** Vždy postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1 Zariadenie pripojte do siete.

2 Vypínač nastavte do polohy I.

Rozsvieti sa kontrolné svetlo pripojenia do siete.

Platne sa zahrejú veľmi rýchlo, už o pár sekúnd sú pripravené na použitie.

SLOVENSKY

45

Zapnuté zariadenie nesmiete nechať bez dozoru. Ak sa zohrieva, alebo ak je horúca, kulmu nesmiete položiť na podložku, ktorá nie je odolná voči zvýšenej teplote.

- 3** Otočením gombíka zvolte najvhodnejšie nastavenie teploty (1 až 25) (obr. 2).
- 4** Hrebeňom, alebo kefou si rozčesťte vlasy, aby boli hladké (obr. 3). Hrebeňom rozdeľte vlasy do prameňov. Prameň by nemal obsahovať priveľa vlasov.
 - ▶ *Tip: vlasy na temene oddelte do zvláštneho prameňa a vyrovnajte ich ako posledné.*
- 5** Vezmite prameň vlasov široký asi 3-4 cm. Položte ho medzi vyrovnávacie platne a stlačte rúčky kulmy pevne dohromady.
- 6** V priebehu niekoľkých sekúnd pohybujte vyrovnávacími platňami pozdĺž vlasov od korenkov ku končekom. Pohyb neprerušujte, aby ste predišli prehriatiu vlasov (obr. 4).
- 7** Po 20 sekundách postup zopakujte, aby ste dosiahli požadovaný vzhľad účesu.
- 8** Počkajte kým vlasy vychladnú. Nečešte ich hrebeňom, ani kefou skôr ako vychladnú, pretože by ste zničili práve vytvorený účes.

Čistenie

- 1** Skontrolujte, či je strojček vypnutý a odpojený zo siete.
- 2** Zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.
- 3** Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

Kábel nikdy nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1** Skontrolujte, či je strojček vypnutý a odpojený zo siete.
- 2** Pred odložením zariadenie nechajte úplne vychladnúť na teplovzdornej podložke.

46 SLOVENSKY

- 3** Pred odložením uzamknite vyrovnávacie platne zariadenia pomocou uzamykacieho systému.

Životné prostredie

- Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zanešte ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie (obr. 5).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V prípade, že sa objavia problémy s Vaším zariadením na vyrovnávanie vlasov a nedokážete ich odstrániť pomocou ďalej uvedeného návodu, kontaktujte najbližšie servisné centrum spoločnosti Philips, alebo Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém

- Zariadenie nepracuje.
- 1** Možno v sieti vypadol prúd, alebo zásuvka nie je pod prúdom. Skontrolujte, či je sieť pod prúdom. Ak áno, pripojte do siete iné zariadenie a skontrolujte, či je zásuvka v poriadku.
- 2** Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený. Ak je poškodený, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

УКРАЇНСЬКА 47

Вступ

Новий пристрій «Філіпс» «Philips SalonStraight Ceramic» забезпечує надшвидке й надгладеньке розпрямлення волосся. Пластини з керамічним покриттям забезпечують плавне ковзання по волоссю, дозволяючи вам зачісувати волосся за високої температури швидко та безпечно.

Загальний опис (рис. 1)

- A** «Холодна верхівка»
- B** Пластини з керамічним покриттям
- C** 25 положень нагрівання
- D** Легкодоступний вимикач
- E** Механізм легкої фіксації
- F** Поворотний шнур

Увага

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▶ **Перед тим, як увімкнути прилад, перевірте, щоб напруга, зазначена на фені, відповідала напрузі у мережі живлення.**
- ▶ **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**
- ▶ **Якщо шнур для з'єднання з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.**
- ▶ **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте цей пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. При використанні у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки близькість води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.**
- ▶ **Для додаткового захисту ми радимо встановлювати пристрій залишкового струму (RCD) з номінальним робочим залишковим струмом не більше 30 мА в електричній мережі ванної кімнати. Зверніться за порадою до компанії, що**

48 УКРАЇНСЬКА

проводила монтаж мережі.

- ▶ Тримайте прилад в місцях, недоступних для дітей.
- ▶ Пластини-розпрямлювачі та суміжні пластмасові частини пристрою (за винятком «холодної верхівки») сильно нагріваються підчас використання! Заобігайте контакту зі шкірою.
- ▶ Не залишайте пластини у волоссі більш ніж на кілька секунд за один раз, щоб не зашкодити йому.
- ▶ Після використання обов'язково вимикайте прилад.
- ▶ Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- ▶ Перед покладанням пристрою на зберігання почекайте, поки він охолоне.
- ▶ Тримайте випрямні пластини чистими, без пилу, бруду, залишків аерозолу для зачісок та гелю. Використання цього пристрою разом з мусом, розпилювачем чи гелем для зачісування може спричинити пошкодження випрямних пластин із керамічним покриттям.
- ▶ Завжди звертайтеся до сервісного центру, уповноваженого фірмою "Philips", для перевірки або ремонту приладу. Ремонт, виконаний некваліфікованим персоналом, може викликати дуже небезпечну ситуацію для користувача.
- ▶ Пластини мають керамічне покриття. Це покриття зношується з плином часу. Коли це трапиться, пристрій вже не працюватиме нормально.

Підготовка до використання

Миття вашого волосся

Кожен бажає мати блискуче та чудове волосся. Належна процедура миття може допомогти досягти цього.

- 1** Миючи ваше волосся, намочуйте його ретельно протягом 30-60 секунд.
- 2** Налийте трохи шампуню на долоню. Розподіліть його між долонями та нанесіть рівним шаром на волосся.

УКРАЇНСЬКА 49

- 3** Ніжно масажуйте волосся та шкіру голови. Не збивайте та не натягуйте волосся, оскільки воно може заплутатися.
- 4** Масажуйте шкіру кінчиками пальців. Це стимулює кровообіг та сприятливо впливає на кутикули волосся.
- 5** Ретельно промийте волосся, оскільки після поганого промивання волосся може стати скуйовдженим. априкінці промийте холодною водою для додаткового блиску.

Сушіння волосся

Щоб волосся стало ідеально гладеньким, важливо підготувати його до розпрямлення. Висушіть волосся феном, як належить, щоб забезпечити професійно гладенький вигляд.

- 1** Після миття вижміть надлишок води з волосся руками, а потім висушіть його рушником. За допомогою гребінця розчешіть заплутане волосся обережно від коренів до кінчиків.
- 2** Розділіть волосся на локони за допомогою шпильок, починаючи ззаду.
- 3** Висушіть кожен локон, проводячи спрямовуючу щітку вздовж волосся по всій довжині, проводячи за щіткою феном з насадкою спрямованою до кінчиків волосся.
- 4** Коли ви завершите сушіння кожного локону, встановіть фен на холодне повітря для остаточного закріплення. Це закриє кутикули та залишить волосся більш блискучим.
 - ▶ *Порада:* Фени "Salon Pro" "Філінс" мають нижчу температуру сушіння та сильніший потік повітря, ніж звичайні фени. Завдяки такій комбінації вони висушують волосся швидше та обережніше, ніж звичайні фени.

50 УКРАЇНЬСЬКА

Використання пристрою

Розпрямлення волосся

Плойка - це потужний інструмент, і ним треба користуватися обережно. Як і будь-які плойки, що нагріваються до високої температури, звичайної для перукарських салонів, не використовуйте цей пристрій часто, щоб запобігти пошкодженню волосся.

- ▶ Якщо ви використовуватиме плойку неправильно або з неправильним налаштуванням температури, ви можете перегріти волосся чи навіть спалити його. Завжди виконуйте такі кроки:

1 Вставте штепсель у розетку.

2 Встановіть вимикач у положення «I».

Вогник живлення загорається.

Пластини нагріваються швидко і будуть готові до використання за кілька секунд

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли штепсель знаходиться в розетці. Ніколи не кладіть пристрій на поверхню, що не є термостійкою, коли він нагрівається або гарячий.

3 Оберіть бажану температуру, повертаючи ручку регулювання у потрібне положення (від 1 до 25) (рис. 2).

4 Розчешіть волосся, щоб воно було гладким (рис. 3).

Застосовуючи гребінець, розділіть волосся на локони. В кожному локоні не повинно бути забагато волосся.

- ▶ *Порада: краще відділити волосся в області маківки, щоб спочатку випрямити волосся знизу. Потім випрямляйте волосся на маківці.*

5 Беріть локон приблизно 3-4 см завширшки. Покладіть його між пластинами-розпрямлювачами, притисніть сильно рукоятки пристрою одне до одного.

6 Пересувайте плойку донизу по довжині волосся протягом кількох секунд, від коренів до кінчиків, не зупиняючись, щоб не допустити перегрівання (рис. 4).

УКРАЇНСЬКА 51

- 7** Повторіть процедуру через 20 секунд, поки волосся не набуде бажаного вигляду.
- 8** Дайте волоссю охолонути. Не розчісуйте волосся перед охолодженням - це зруйнує щойно створену зачіску.

Чищення

- 1** Переконайтеся, що пристрій вимкнено, і штепсель витягнуто з розетки.
- 2** Дайте пристрою повністю охолонути на поверхні, що є стійкою до жару.
- 3** Чистіть пристрій вологою ганчіркою.

Зберігання

Ніколи не накручуйте шнур навколо пристрою.

- 1** Переконайтеся, що пристрій вимкнено, і штепсель витягнуто з розетки.
- 2** Дайте пристрою охолонути на поверхні, що є стійкою до жару, перед покладанням на зберігання.
- 3** Застосовуйте механізм легкої фіксації для того, щоб зафіксувати пластини разом, перед тим, як покласти пристрій на зберігання.

Заходи щодо захисту навколишнього середовища

- Д** Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля (рис. 5).

52 УКРАЇНСЬКА

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії Philips - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Усунення проблем

Якщо з пристроєм виникають проблеми, і ви не можете вирішити їх за допомогою наведених нижче інструкцій, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або до сервісного центру Philips у вашій країні.

Проблема

► Прилад взагалі не працює.

1 Можливо, нема напруги, або розетка не працює. Перевірте, чи є живлення електроенергією. Якщо живлення не має, перевірте розетку, вставивши штепсель іншого пристрою.

2 Перевірте - можливо, пошкоджений шнур живлення пристрою. Якщо шнур пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.

Uvod

Novi Philips SalonStraight Ceramic omogućava brze i sjajne rezultate ravnanja kose. Keramičke obloge na pločama osiguravaju glatko klizanje kroz kosu dajući Vam mogućnost stiliranja na visokim temperaturama brzo i učinkovito.

Opći opis (sl. I)

- A** Hladna područja
- B** Ploče s keramičkom prevlakom
- C** 25 postavki grijanja
- D** On/Off prekidač
- E** Sijtem Easy lock
- F** Mrežni kabel

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.

- ▶ Prije uporabe, provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici sušila odgovara naponu Vaše mreže.
- ▶ Provjeravajte stanje mrežnog kabela redovito. ne koristite aparat ako je kabel, utikač ili sam aparat oštećen.
- ▶ Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
- ▶ Držite aparat dalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod blizu ili iznad vode u kadama, umivaonicima, sudoperima, itd. Nakon uporabe u kupaonici, izvucite kabel iz utičnice budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
- ▶ Radi dodatne zaštite električne instalacije u kupaonici, preporuča se ugradnja FID sklopke čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Potražite savjet od stručne osobe.
- ▶ Držite sušilo van dohvata djece.
- ▶ Ploče za ravnanje i okolni plastični dijelovi (osim hladnih područja) se jako zagrijavaju tijekom uporabe. Izbjegavajte doticaj s kožom.

54 HRVATSKI

- ▶ Ne ostavljajte ploče u kosi duže od nekoliko sekundi, u suprotnom može doći do oštećenja kose.
- ▶ Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- ▶ Ne namatajte naponski kabel oko aparata.
- ▶ Prije pohrane aparat se mora ohladiti.
- ▶ Držite ploče čistim i slobodnim od prašine ili gela. korištenje aparat u kombinaciji s sprejevima, gelom i sl. može oštetiti ploče.
- ▶ Popravke uvijek povjerite ovlaštenom Philips servisu. Popravak izveden od strane nestručnih osoba može predstavljati iznimnu opasnost za korisnika.
- ▶ Ploče imaju presvlaku od keramike. S vremenom će se ta presvlaka istrošiti. Kada se to dogodi, aparat će i dalje funkcionirati normalno.

Priprema za uporabu

Pranje kose

Svi žele sjajnu i lijepu kosu. Redovito pranje će pomoći u dostizanju toga cilja.

- 1** Kada perete kosu, močite ju 30-60 sekundi.
- 2** Stavite šampon na dlan ruke. Raširite ga rukama preko kose.
- 3** Nježno masirajte kosu i glavu. Ne izvlačite dugu kosu prilikom pranja kako ju ne bi zamrsili.
- 4** Masirajte glavi i tjeme prstima. To stimulira cirkulaciju krvi.
- 5** Ispirite kosu temeljito, loše ispiranje može rezultirati mutnom kosom, bez sjaja. Završite s hladnim ispiranjem za dodatni sjaj.

Sušenje kose

ZA postizanje dobrih rezultata ravnanja vrlo je važna priprema kose. Kosu sušite sušilom kako bi bila spremna za ravnanje.

- 1** Nakon pranje, istisnite suvišak vode iz kose rukama te je obrišite ručnikom. Malo je pročešljajte kako bi bila ravna i slobodna.

HRVATSKI 55

- 2** Podijelite kosu u sekcije, počevši odostraga.
- 3** Sušite svaku sekciju povlačeći četku za ravnanje punom dužinom kose te u isto vrijeme sušite sušilom usmjerenim nasuprot krajevima kose.
- 4** kada ste osušili sve sekcije, postavite sušilo da puše hladni zrak za završni hladni sjaj. Tako će Vaša kosa biti sjajnija i podatnija.
 - ▶ *Savjet: Philips Salon Pro sušila imaju nižu temperaturu zraka i jači mlaz od regularnih sušila. Zahvaljujući toj kombinaciji oni suše brže na nježniji način.*

Uporaba**Ravnanje kose**

Ovaj aparat je vrlo moćan te se stoga mora koristiti s puno pažnje. Kao i svi drugi takvi aparati, ovaj se jako zagrijava. Ne koristite ga prečesto kako ne bi oštetili kosu.

- ▶ Ako aparat koristite na pogrešan način ili ako koristite pogrešnu temperaturu, možete pregrijati ili čak spaliti kosu. Uvijek slijedite dolje navedene korake:

1 Umetnite mrežni kabel u zidnu utičnicu.

2 Postavite On/Off prekidač u poziciju I.

Kontrolno svjetlo uključjenja se upali.

Plоче se zagrijavaju vrlo brzo i spremne su za rad za nekoliko sekundi.

Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je uključen. Nikada ne stavljajte aparat na podlogu koja nije otporna na toplinu.

3 Postavite odabranu temperaturu zaokretanjem dugmeta u željenu poziciju (1-25) (Slika 2).

4 Četkajte i ravnajte kosu sve dok nije ravna i nezamršena (Slika 3).

Koristite nastavak kako bi podijelili kosu u sekcije. Ne stavljajte previše kose u sekciju.

- ▶ *Savjet: bolje je ravnati prvo kosu ispod prstiju a tada ravnati ostatak prema vrhovima.*

56 HRVATSKI

- 5** Uzmite sekciju kose dugu cca 3-4 cm. Postavite je između ploča za ravnanje te lagano pritisnite držala aparata zajedno.
- 6** Povucite aparat prema dolje punom dužinom kose nekoliko sekundi, od korijena do vrha, bez zaustavljanja kako ne bi izazvali pregrijavanje (Slika 4).
- 7** Ponovite ovaj proces nakon 20 sekundi sve dok ne postignete zadovoljavajući izgled.
- 8** Ohladite kosu, ne češljajte ju i ne četkajte dok nije potpuno ohladjena kako ne bi uništili izgled koji ste upravo postigli.

Čišćenje

- 1** Budite sigurni da je aparat isključen i adapter izvučen iz zidne utičnice.
- 2** Ostavite aparat da se ohladi do kraja na podlozi koja podnosi toplinu.
- 3** Očistite aparat mekom tkaninom.

Pohranjivanje

Nikada ne namatajte mrežni kable oko aparata.

- 1** Budite sigurni da je aparat isključen i adapter izvučen iz zidne utičnice.
- 2** Ohladite aparat potpuno prije spremanja.
- 3** Koristite easy-lock sistem kako bi zaključali ploče zajedno, prije pospremanja aparata.

Zaštita okoliša

- 1** Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupjaljišta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša (Slika 5).

HRVATSKI 57**Jamstvo i servis**

Trebate li informacije ili imate problem, molimo vas da nas posjetite na www.philips.com ili kontaktirate PHILIPS predstavništvo u Vašoj zemlji. (broj telefona možete pronaći u priloženoj knjižici)

Rješavanje problema

Ukoliko se pojavi problem prilikom korištenja vašeg aparata a koji niste u mogućnosti otkloniti pomoću ovih uputa, molimo Vas da kontaktirate najbliži ovlaštenu PHILIPS servisni centar.

Problem

▶ Aparat ne radi.

- 1** Možda je došlo do kvara na mreži ili utičnica nije ispravna. Provjerite napajanje. Ako je napajanje ispravno, uključite drugi aparat u utičnicu i provjerite da li je ispravna.
- 2** Provjerite da li je mrežni kabel aparata oštećen. Ako je, mora se zamijeniti o ovlaštenom servisu ili od strane kvalificirane osobe kako bi se izbjegla moguća opasnost.

58 EESTI

Sissejuhatus

Uus Philipsi SalonStraight Ceramic keraamiline juustesirgendaja annab ülikiire ja läikivate sirget juuste tulemuse. Keraamilise kattega plaadid tagavad väga hea libisemise läbi juuste, ning võimaldavad kujundada juukseid kiirel, ent hooldaval moel.

Seadme osad (joon 1)

- A** Jahe otsik
- B** Keraamilise kattega plaadid
- C** 25 soojusseadet
- D** Kerge juurdepääs sisse/väljalülitamis nupule
- E** Kerge lukustussüsteem
- F** Pöörlev juhe

Pange tähele!

Lugege kasutusõpetus hoolikalt läbi ja hoidke alles edasiseks kasutamiseks.

- ▶ Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinget vastab kohalikule võrgupingele.
- ▶ Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on vigastatud.
- ▶ Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või siis vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.
- ▶ Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage fööni vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamü vms. kohal. Kui seadet kasutatakse vannitoas, siis peale kasutamist tämmeke seade vooluvõrgust välja sest vee lähedus loob elektri löögi ohu ka siis kui seade on välja lülitatud.
- ▶ Lisakaitseks on vannituppa varustavasse vooluahelasse soovitatav paigaldada lekkevoolukaitse, mis ei võimalda lekkevoolu tugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- ▶ Hoidke laste eest.
- ▶ Sirgendamisplaadid ja neid ümbritsev plastmass (välja arvatud jahe otsik) kuumenevad kasutamise ajal. Hoiduge nende kontaktist nahaga!

EESTI 59

- ▶ Ärge jätke plaate juustesse kauemaks kui mõni sekund korraga, et ära hoida juuste vigastamist.
- ▶ Tõmmake seade vooluvõrgust alati välja pärast selle kasutamist.
- ▶ Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.
- ▶ Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- ▶ Hoidke keraamilised plaadid tolmust, mustusest, kujundamis aerosoolidest ja geelidest puhtad. Seade kasutamine koos juuste vahu, kujundamis aerosooli, geeliga jne võib põhjustada keraamiliste plaatide kahjustumise.
- ▶ Kontrollimiseks või parandamiseks tuleb seade alati viia Philipsi hooldustöökotta. Valesti tehtud parandus võib seadme kasutajat ohustada.
- ▶ Plaadid on kaetud keraamilise kattega. Aja jooksul see kulub. Vaatamata sellele töötab seade normaalselt edasi.

Ettevalmistus kasutamiseks**Juuste pesemine**

Igaüks meist soovib endale läikivaid ja ilusaid juukseid. Korralik juuksepesu tagab selle.

- 1** Juukseid pestes tehke nad 30-60 sekundi jooksul põhjalikult märjaks.
- 2** Valage shampoooni peopesale. Hõõruge käte vahel ja seejärel määrige ühtlaselt juustesse.
- 3** Masseerige õrnalt juukseid ja peanahka. Ärge hõõruge pikki juukseid liialt tugevasti, et vältida juuste sassi minemist.
- 4** Masseerige peanahka sõrmeotstega. See stimuleerib verevarustust ja pärsib rasunäärmete tegevust.
- 5** Loputage juuksed põhjalikult veega läbi, vastasel korral jäävad juuksed tuhniks. Lõpetuseks loputage jaheda veega, et saavutada ekstra läiget.

60 EESTI

Juuste kuivatamine

Siledad juuksed on juuste sirgendamise eelduseks. Kuivatage juukeid hoolikalt fööniga, et tagada soovitud tulemus.

- 1** Pärast peapesu väänake üleliigne vesi juustest välja ja kuivatage käterätiga. Kammige juukseid õrnalt juurtest otsteni.
- 2** Jaotage juuksed salkudeks klambrite abil, alustades selja tagant.
- 3** Kuivatage iga salku eraldi; tõmmake sirgendusharjaga piki juukseid ja järgige harja liikumist fööniga, nii et otsik oleks juukseotste vastu.
- 4** Kui olete salkude kuivatamise lõpetanud, kasutage lõpetuseks külma õhuvoolu. Nii pärsite rasunäärmete tegevust ja juuksed on läikivad.
 - ▶ *Nõuanne: Philipsi Salon Pro föönidel on madalam kuivatamis temperatuur ja tugevam õhuvool võrreldes tavaliste föönidega. Tänu sellisele kombinatsioonile kuivatavad nad juukseid sama kiiresti ent õrnemalt.*

Seadme kasutamine

Juuste sirgendamine

Sirgendajad on tugevad koolutusvahendid ja neid tuleb alati ettevaatlikult kasutada. Nagu kõik sirgendajad, nii ka see saavutab kõrge temperatuuri ning seetõttu ärge kasutage seadet liiga sageli.

- ▶ Kui te kasutate sirgendajat valesti, või valel temperatuuri seadistusel, siis võite te kõrvetada või isegi põletada oma juuksed. Järgige alati allpool toodud korda:

1 Sisestage pistik seinä pistikupesassa.

2 Seadke sisse/väljalülitamise nupp I-le.

Voolutoite märgutuli lülitub sisse.

Plaadid kuumenevad kiiresti, ning mõne sekundi pärast on seade valmis kasutamiseks.

EESTI 61

Ärge jätke kunagi vooluvõrku ühendatud seadet järelevalveta. Ärge kunagi pange seadet mittekuumakindlale pinnale, kui seade soojeneb ja kui on tuline.

- 3** Valige soovitud temperatuuriseadistus viies reguleerimis hooba soovitud positsioonile (1 kuni 25) (joon 2).
- 4** Kammige või harjake juuksed ühtlaselt siledaks (joon 3).
Jaotage kammiga juuksed salkudeks. Ärge võtke korraga liiga palju juukseid ühte salku.
 - ▶ *Nõuanne: parema tulemuse saavutamiseks eraldage pealael kasvavad juuksed alumistest, et neid sirgendada. Siis sirgendage ülemissi.*
- 5** Võtke juuste salk mis on umbes 3-4 cm lai. Asetage salk sirgendusplaatide vahele ja vajutage plaadit tugevasti kokku.
- 6** Libistage sirgendajat piki juuksesalku mõne sekundi jooksul peatumata juuksejuurtest -otsteni, et vältida juuste ülekuumenemist (joon 4).
- 7** Korrake toimingut 20 sek pärast, kuni juuksed on saavutanud soovitava välimuse.
- 8** Laske juustel maha jahtuda. Ärge kammige või harjake juukseid enne, kui need ei ole jahtunud, sest vastasel korral võite rikkuda soengu.

Puhastamine

- 1** Veenduge, et seade on väljalülitatud ja toitevõrgust väljavõetud.
- 2** Pange seade kuumakindlale pinnale jahtuma.
- 3** Puhastage seadet niiske lapiga.

Hoidmine

Ärge kunagi kerige juhett ümber seadme.

- 1** Veenduge, et seade on väljalülitatud ja toitevõrgust väljavõetud.
- 2** Enne seadme hoiulepanekut laske tal maha jahtuda kuumakindlal pinnal.

62 EESTI

- 3 Seadme plaatide kokkulukustamiseks kasutage alati keget-lukustus süsteemi enne seadme hoiustamist.

Keskkonnakaitse

- ▶ Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik (joon 5).

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte www.philips.com või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Häirete kõrvaldamine

Kui teil tekivad probleemid seadmega ja te ei ei suuda neid lahendada häirete kõrvaldamisjuhendi abiga, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või Philipsi koduseadmete teeninduskeskuse poole.

Häire

- ▶ Seade ei hakka tööle.
 - 1 Võibolla on see voolutoite häire või ei tööta pistikupesa. Kontrollige, kas vooluga on kõik korras. Kui on, kontrollige, kas pistikupesa annab voolu mõnele teisele seadmele.
 - 2 Kontrollige, kas seadme toitejuhe on terve. Kui see on vigastatud, tuleb juhe vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.

Ievads

Jaunais Philips SalonStraight Ceramic ir īpaši izveidots, lai ļoti ātri iztaisnotu matus, un tie iegūtu skaistu mirdzumu. Ar keramiku klātās plātnes viegli slīd pa matiem, tādējādi matus var ātri un saudzīgi iztaisnot augstā temperatūrā.

Vispārīgs apraksts (1. zīm.)

- A** Nesakarstošs gals
- B** Ar keramiku klātas plātnes
- C** 25 temperatūras režīmi
- D** Viegli pieejams ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- E** Vienkāršs aizslēgs
- F** Grozāms elektroroda savienojums

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- ▶ Regulāri pārbaudiet elektrovalu. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktspraudnis, elektrovals vai pati ierīce.
- ▶ Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektrovals jānomaina Philips pilnvarota apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- ▶ Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet to izlietnes, vannas, bļodas vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas noteikti atvienojiet to no elektrotīkla, jo atrašanās ūdens tuvumā ir bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Papildu drošībai ieteicams vannas istabā ierīkot atsevišķu elektrības ievadu ar drošinātāju, kura maksimālais pieļaujamais strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Lūdziet padomu elektriķim.
- ▶ Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Ierīces lietošanas laikā iztaisošanas plātnes un plastmasas detaļas ap tām (izņemot nesakarstošo galu) sakarst. Raugieties, lai šīs detaļas nesaskaras ar ādu.

64 LATVISKI

- ▶ Lai nesabojātu matus, neturiet plātnes matos bez pārtraukuma ilgāk par dažām sekundēm.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Netiniet elektrovadu ap ierīci.
- ▶ Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- ▶ Raugieties, lai plātnes būtu tīras, un notīriet no tām putekļus, netīrumus, matu laku un želeju. Lietojot ierīci matos, kas apstrādāti ar matu ievieidošanas putām, matu laku, želeju u. c., varat sabojāt ar keramiku pārklātās matu iztaisnošanas plātnes.
- ▶ Ierīces pārbaudi vai labošanu vienmēr uzticiet tikai Philips pilnvarota apkopes centra darbiniekiem. Nekvalificētas personas veikts remonts ir bīstams ierīces lietotājam.
- ▶ Plātnēm ir keramikas pārklājums. Laika gaitā šis pārklājums nolietojas. Kad tā notiek, ierīce joprojām darbojas kā parasti.

Sagatavošana lietošanai

Matu mazgāšana

Ikviens vēlas mirdzošus un skaistus matus. Tādus var iegūt, regulāri pareizi mazgājot matus.

- 1** Sākot mazgāt matus, 30 līdz 60 sekundes rūpīgi samitriniet matus.
- 2** Ielejiet plaukstā šampūnu. Vienmērīgi ieziediet abas plaukstas un pēc tam matus.
- 3** Maigi masējiet matus un galvas ādu. Nejauciet matus un neceliet augšup garus matus, jo tie var savelties.
- 4** Masējiet galvas ādu ar pirkstu galiem. Tādējādi tiek veicināta asinsrite un saudzēta matu kutikula.
- 5** Rūpīgi izskalojiet matus, jo slikti izskalo ti mati var izskatīties nespodri. Lai mati iegūtu tīrāku mirdzumu, pabeidziet skalošanu aukstā ūdenī.

Matu žāvēšana

Lai mati būtu īpaši gludi, ir ļoti svarīgi sagatavot matus iztaisnošanai. Lai mati izskatītos profesionāli izžāvēti un gludi, žāvējiet tos ar matu žāvēšanas fēnu.

- 1** Pēc mazgāšanas izspiediet no matiem lieko ūdeni ar rokām un pēc tam izsusiniet matus dvielī. Ar ķemmi saudzīgi izķemmējiet matus no saknēm līdz galiem.
- 2** Ar saspaužu palīdzību sadaliet matus šķipsnās, sākot no mugurpuses.
- 3** Izžāvējiet katru šķipsnu, velkot iztaisnošanas suku lejup līdz matu galiem un aiz tās virzot matu žāvēšanas fēnu, kura sprausla pavērsta pret matu galiem.
- 4** Kad visas šķipsnas ir izžāvētas, noregulējiet matu žāvēšanas fēnu aukstā gaisa režīmā, lai pabeigtu žāvēšanu ar auksta gaisa plūsmu. Tādējādi kutikula tiek aizvērta, un mati iegūst mirdzumu.
 - ▶ *Padoms. Philips SalonPro matu žāvēšanas fēniem ir zemāka žāvēšanas temperatūra un spēcīgāka gaisa plūsma nekā parastajiem fēniem, tāpēc tie žāvē matus tikpat ātri kā parastie fēni, bet dara to saudzīgāk.*

Ierīces lietošana

Matu iztaisnošana

Matu iztaisnotājs ir matu ievēdošanas ierīce, kas vienmēr jāizmanto uzmanīgi. Tāpat kā citus matu iztaisnotājus, kas darbojas augstā temperatūrā, arī šo ierīci nedrīkst lietot bieži, lai nebojātu matus.

- ▶ Ja nepareizi lietojat matu iztaisnotāju vai izvēlaties nepiemērotu temperatūras režīmu, varat pārkarsēt matus vai pat tos sadedzināt. Vienmēr rīkojieties, kā norādīts turpmāk.
- 1** Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.
 - 2** Noregulējiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz I. Iedegas signāllampīņa.

66 LATVISKI

Plātnes ātri uzkarst un pēc dažām sekundēm būs gatavas lietošanai.

Nekādā ziņā neatstājiet elektrotīklam pievienotu ierīci bez uzraudzības. Nekad nelieciet ierīci uz virsmas, kas nav karstumizturīga, kamēr ierīce uzkarst un ja tā ir karsta.

3 Izvēlieties vajadzīgo temperatūras režīmu, pagriežot regulatoru atbilstošajā stāvoklī (no 1 līdz 25) (zīm. 2).

4 Izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu gludi (zīm. 3).

Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās. Vienā šķipsnā nesaņemiet pārāk daudz matu.

► *Padoms: labāk vispirms saspraust matus galvas augšdaļā un sākt iztaisnot galvas apakšdaļas matus. Pēc tam iztaisnojat matus galvas augšdaļā.*

5 Saņemiet aptuveni 3-4 cm platu matu šķipsnu. Ievietojiet to starp matu iztaisnošanas plātnēm un stingri saspiediet ierīces rokturus.

6 Lai mati nepārkarstu, dažas sekundes neapstājoties virziet matu iztaisnotāju no matu saknēm līdz galiem (zīm. 4).

7 Pēc 20 sekundēm atkārtojiet šo darbību, līdz ir sasniegts vēlamais izskats.

8 Vienmēr ļaujiet matiem atdzist. Neķemmējiet vai nesukājiet tos, pirms tie nav atdzisuši, jo tikko izveidotais matu sakārtojums tiks izjaukts.

Tīrīšana

1 Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.

2 Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist uz karstumizturīgas virsmas.

3 Notīriet ierīci ar mitru drānu.

Glabāšana

Nekad netiniet elektrovadu ap ierīci.

1 Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.

LATVISKI 67

- 2** Pirms noliekat ierīci glabāšanā, ļaujiet tai atdzist uz karstumizturīgas virsmas.
- 3** Pirms ierīces novietošanas glabāšanā ar vienkāršo aizslēgu sastipriniet iztaisnošanas plātnes kopā.

Vides aizsardzība

- ▶ Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi (zīm. 5).

Garantija un apkope

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Ja rodas matu iztaisnotāja darbības kļūmes, kuras nav iespējams novērst, izmantojot turpmāk minētos norādījumus, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips apkopes centru vai Philips Pakalpojumu centru savā valstī.

Kļūme

- ▶ Ierīce nedarbojas.
- 1** Iespējams, elektrotīklā nav sprieguma vai kontaktrozete ir bojāta. Pārbaudiet, vai notiek elektroapgāde. Ja elektroapgāde notiek, pārbaudiet, vai kontaktrozete nav bojāta, iespraužot tajā citas ierīces kontaktspraudni.
 - 2** Pārbaudiet, vai nav bojāts ierīces elektrovars. Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektrovars jānomaina Philips pilnvarotā apkopes centrā vai nomaīņa jāuztic līdžīgi kvalificētiem speciālistiem.

68 LIETUVIŠKAI

Ižanga

Naujuoju Philips SalonStraight Ceramic ypač greitai ištiesinsite plaukus ir jie ims nuostabiai žvilgėti. Keramika dengtos plokštės ypač lengvai slysta per plaukus. Dėl šios priežasties greitai ir saugiai galite modeliuoti plaukus aukšta temperatūra.

Bendras aprašymas (pav. I)

- A** Neįkaistantys galiukai
- B** Keramikinės žnyplės
- C** 25 karščio nustatymai
- D** Lengvai pasiekiamas įjungimo/išjungimo jungiklis
- E** Lengvo užrakinimo sistema
- F** Besisukiojantis laidas

Svarbu žinoti

Prieš pradėdant naudoti aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolesniam naudojimui.

- ▶ Prieš įjungiant aparatą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa džiovinimo vietoje.
- ▶ Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite aparato, jei kištukas, laidas ar pats aparatas yra pažeistas.
- ▶ Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.
- ▶ Saugokite aparatą nuo vandens! Nenaudokite jo prie ar virš vandens, esančio vonioje, plautuvėse ar kriauklėse ir pan. Jei aparatą naudojate vonioje, iš kart po panaudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę, net jei džiovintuvas išjungtas.
- ▶ Papildomam apsaugojimui patartina instaliuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominali darbinė liekamoji srovė vonios kambario elektros grandinėje neviršija 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
- ▶ Aparatą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LIETUVIŠKAI 69

- ▶ Tiesinančios plokštės ir aplinkui esančios plastikinės dalys (išskyrus neįkaistančius galiukus), naudojantis aparatu įkaista. Nelieskite jų prie odos.
- ▶ Jei norite apsaugoti plaukus, vienu kartu žnyplės plaukuose laikykite tik keletą sekundžių.
- ▶ Pasinaudoję aparatu, visada jį išjunkite.
- ▶ Neapvyniokite laido apie aparatą.
- ▶ Prieš padėdami į saugojimo vietą, palikite aparatą atvėsti.
- ▶ Saugokite, kad plaukus tiesinančios žnyplės neapdulkėtų, nesusipurvintų ir nesusiteptų modeliavimo laku ar geliu. Jei naudodamiesi aparatu naudositės modeliavimo putomis, laku, geliu ir pan., galite sugadinti tiesinančias žnyplės keramikiniu paviršiumi.
- ▶ Patikrinimui ir remontui gražinkite aparatą į Philips aptarnavimo centrą. Remontas, atliekamas nekvalifikuotų žmonių gali sukelti pavojų vartotojui.
- ▶ Žnyplės yra padengtos keramikine danga. Ši danga bėgant laikui nusidėvi. Kai taip atsitinka, aparatas vis tiek veikia normaliai.

Pasiruošimas naudojimui**Plaukų plovimas**

Visi nori žvilgančių ir gražių plaukų. Tai pasieksite pastoviai tinkamai plaudami plaukus.

- 1** Kai plaunate plaukus, kruopščiai džiovinkite juos 30-60 sekundžių.
- 2** Į delną įpilkite truputį šampūno. Ištrinkite šampūną tarp delnų ir vienodai ištrinkite juo plaukus.
- 3** Švelniai pamasazuokite savo plaukus ir galvos odą. Jei šiurkščiai kelsite plaukus ar kelsite ilgus plaukus ant viršugalvio, galite plaukus suvelti.
- 4** Galvos odą masažuokite pirštais. Tai pagerins kraujo apytaką ir sustiprins plaukų šaknis.
- 5** Kruopščiai išskalaukite plaukus, nes blogai išskalavus plaukus, jie taps šiurkštūs.

70 LIETUVIŠKAI

Plaukų džiovinimas

Jei norite, kad jūsų plaukai būtų ypač glotnūs, labai svarbu juos paruošti tiesinimui. Plaukus išdžiovinkite plaukų džiovintuvu. Tokiu būdu pasieksite, kad plaukai būtų glotnūs ir profesionaliai ištiesinti.

- 1** Išplovę plaukus rankomis nuspauskite vandens perteklių, o tada nusausinkite juos rankšluosčiu. Šukomis švelniai išnarpliokite plaukus nuo šaknų iki galiukų.
 - 2** Spaustukais suskirstykite plaukus į sruogas, pradėdami nuo pakaušio.
 - 3** Išdžiovinkite kiekvieną dalį, braukdami tiesinančiu šepetiu per visą plauko ilgį, paskui šepetį vesdami džiovintuvą, kurio antgalis būtų nukreiptas į plaukų galiukus.
 - 4** Baigdami džiovinti kiekvieną sruogą, šukuosenos užbaigimui džiovintuve nustatykite šalto oro padėtį. Tada jūsų plaukai dar labiau blizgės.
- *Pastaba: Philips Salon Pro plaukų džiovintuve yra žemesnė džiovinimo temperatūra ir stipresnė oro srovė nei įprastuose plaukų džiovintuvuose. Dėka šio derinio, plaukai džūsta taip pat greitai, kaip ir džiovinant įprastu plaukų džiovintuvu, bet švelniau.*

Aparato naudojimas

Plaukų tiesinimas

Plaukų tiesinimo įtaisas yra galingas modeliavimo įrankis ir turi būti rūpestingai naudojamas. Norėdami nepažeisti plaukų, nenaudokite aparato dažnai, nes kaisdamas jis pasiekia kirpyklose naudojamų plaukus tiesinančių įtaisų temperatūrą.

- Jei neteisingai naudositės plaukus tiesinančiu įtaisu arba jei pasirinksite neteisingą temperatūros nustatymą, galite perkaitinti ar net sudeginti plaukus. Visuomet laikykitės žemiau esančių instrukcijų.
- 1** Įkiškite kištuką į elektros lizdą.

LIETUVIŠKAI 71

2 Įjungimo/išjungimo jungiklį nustatykite į I padėtį.

Įsižiėbs indikacinė lempuė.

Žnyplės kaista greitai ir jomis bus galima naudotis jau po kelių sekundžių.

Niekada nepalikite įjungto aparato be priežiūros. Niekada nedėkite aparato ant karščiu neiatsparaus paviršiaus, kai aparatas kaista ar yra karštas.

3 Norimą temperatūrą nustatykite pasukę reguliavimo rankenėlę į reikiamą padėtį (nuo I iki 25) (pav. 2).

4 Šukomis ar šepečiu iššukuokite plaukus, kad jie taptų glotnūs ir minkšti (pav. 3).

Plaukus į sruogas suskirstykite šukomis. Į vieną sruogą nesuimkite per daug plaukų.

► *Patarimas:būtų patogiau visų pirma ištiesinti atskirtus pakaušio plaukus. Po to galite pradėti tiesinti plaukus viršugalvyje.*

5 Atskirkite maždaug 3 - 4 cm pločio sruogą. Įdėkite ją tarp tiesinančių plokščių ir tvirtai suspauskite aparato rankenėles.

6 Plaukų tiesinimo žnyplėmis kelias sekundes nesustodami slinkite nuo viršugalvio iki plaukų galiukų žemyn, kad aparatas neperkaistų (pav. 4).

7 Pakartokite šį procesą po 20 sekundžių, kol pasieksite norimą įvaizdį.

8 Plaukus visada atvėsinkite. Niekada nešukuokite plaukų šukomis ar šepečiu, kol jie nėra atvėsė, nes galite sugadinti ką tik padarytą šukuoseną.

Valymas

1 Įsitinkinkite, kad aparatas yra išjungtas ir išjungtas iš elektros lizdo.

2 Palikite aparatą pilnai atvėsti ant karščiu atsparaus paviršiaus.

3 Aparatą valykite drėgna skepetaite.

72 LIETUVIŠKAI

Saugojimas

Niekada maitinimo laido nevyنيokite aplink aparatą.

- 1 Įsitinkinkite, kad aparatas yra išjungtas ir išjungtas iš elektros lizdo.
- 2 Prieš padėdami aparatą saugoti, palikite jį atvėsti ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- 3 Prieš padėdami aparatą į vietą, lengvo užrakinimo sistema tiesinančias plokštes surakinkite vieną su kita.

Aplinka

- ▶ Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką (pav. 5).

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje). Jei tokio centro nėra jūsų šalyje, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

LIETUVIŠKAI 73**Problemų sprendimas**

Jei iškilusių problemų, liečiančių plaukų tiesinimo įtaisą, negalėsite išspręsti vadovaudamiesi esančiu žemiau problemų sprendimų vadovu, susisiekite su artimiausiu Philips aptarnavimo centru arba Philips klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

Problema

▶ Aparatas neveikia

- 1** Galbūti yra elektros įtampos arba yra elektros lizdo gedimas. Patikrinkite, ar yra elektros įtampa. Jei yra įtampa, patikrinkite, ar veikia kitas prietaisas įjungtas į elektros lizdą.
- 2** Patikrinkite, ar nėra pažeistas aparato maitinimo laidas. Jei laidas yra pažeistas, kad išvengti pavojaus, jį turi pakeisti Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre ar panašios kvalifikacijos asmenys.

74 SLOVENŠČINA

Predstavitev

Novi ravnalnik las, Philips SalonStraight Ceramic, zagotavlja ultra hitro ravnanje in na koncu super gladke in sijoče lase. Keramično obloženi ploščici omogočata ultra gladko drsenje skozi lase, dopuščajoč pri tem friziranje na visokih temperaturah na hiter in negovalen način.

Splošni opis (sl. I)

- A** Hladna konica
- B** Keramično obloženi ploščici
- C** 25 nastavitve temperature
- D** Lahko dostopno stikalo za vklop/izklop
- E** Sistem za enostavno zapiranje
- F** Vrtljiv kabel

Pomembno

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za bodočo uporabo.

- ▶ **Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.**
- ▶ **Stanje omrežnega kabla redno preverjajte. V primeru poškodovanega kabla, vtikača ali samega aparata, le-tega ne uporabljajte.**
- ▶ **V primeru, da je omrežni kabel aparata poškodovan, ga sme v izogib nevarnosti zamenjati le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba.**
- ▶ **Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu ali nad kadjo z vodo, umivalnikom, odtokom in podobnim. Če ga uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, ker predstavlja neposredna bližina vode nevarnost, tudi če je aparat izklopljen.**
- ▶ **Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA za električni tokokrog, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.**

SLOVENŠČINA 75

- ▶ Aparat hranite izven dosega otrok.
- ▶ Ravnalni ploščici in plastika okoli njih (razen hladne konice) postanejo med uporabo zelo vroče! Pazite, da ne pridejo v stik s kožo.
- ▶ Ravnalnih ploščic ne puščajte v laseh dlje kot par sekund, da si ne poškodujete las.
- ▶ Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja.
- ▶ Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.
- ▶ Preden aparat shranite, počakajte da se ohladi.
- ▶ Ravnalni ploščici naj bosta vedno čisti in brez prahu, umazanje, pršilnega sredstva in gela. Če aparat uporabljate v kombinaciji z želejem, pršilom, gelom in podobnimi preparati za friziranje, lahko poškodujete keramično obloženi ravnalni ploščici.
- ▶ Za pregled ali popravilo aparata se vedno obrnite na Philipsov pooblaščen servisni center. Popravilo s strani nekvalificirane osebe je lahko za uporabnika izredno nevarno.
- ▶ Ploščici imata keramično oblogo. Ta obloga se sčasoma obrabi. Ko se bo to zgodilo, bo aparat še vedno normalno deloval.

Priprava za uporabo**Umivanje las**

Vsak si želi imeti svetleče in lepe lase. Dobra rutina umivanja las lahko tej želji veliko pripomore.

- 1** Ko si umivate lase, jih 30-60 sekund temeljito spirajte z vodo.
- 2** Na dlan si nalijte nekaj šampona. Razmažite si ga med rokami in ga enakomerno porazdelite po laseh.
- 3** Nežno masirajte lase in lasišče. Ne ravnajte z lasmi grobo in ne vlecite dolgih las navzgor na lasišče, ker se lahko zavozlajo.
- 4** S konicami prstov si masirajte lasišče. To stimulira cirkulacijo krvi in je nežnejše za lasni epidermis.
- 5** Lase dobro sperite, ker slabo spiranje rezultira v neurejenih, krepastih laseh. Končajte s hladnim spiranjem za ekstra sijaj.

76 SLOVENŠČINA

Sušenje las

Da bodo lahko lasje postali super gladki, je izredno pomembno, da jih na ravnanje dobro pripravite. Lase pravilno posušite s sušilnikom las, da bodo na koncu profesionalno zgajeni.

- 1** Po umivanju las, iztisnite z rokami odvečno vodo z las in jih posušite z brisačo. Z glavnikom si nežno razčesite zavozlane lase, od korenin do konic.
- 2** S sponkami si razdelite lase na posamezne odseke - pramene, začeni zadaj.
- 3** Sušite vsak pramen las posebej, s potegom ravnalne krtače po njihovi dolžini, medtem pa sledite krtači s sušilnikom, z nastavkom usmerjenim proti lasnim konicam.
- 4** Ko končate s sušenjem vseh pramenov, nastavite sušilnik na hladno nastavev za končni hladen puh. To zapre povrhnjico in naredi lase bolj svetleče.
 - ▶ *Nasvet: Philipsovi sušilniki las vrst Salon Pro, imajo nižjo sušilno temperaturo in močnejši zračni tok, kot običajni sušilniki. Zahvaljujoč tej kombinaciji posušijo lase prav tako hitro kot ostali sušilniki las, vendar na nežnejši način.*

Uporaba aparata

Ravnanje las

Ravnalniki so zahtevno orodje pri friziranju in jih morate vedno uporabljati previdno. Tako kot pri vseh ravnalnikih, ki dosežejo visoke temperature, tudi tega ne uporabljajte prepogosto, da si ne poškodujete las.

- ▶ Če ravnalnik las uporabljate nepravilno, ali če ga uporabljate na napačni nastavitvi temperature, lahko lase pregrejete ali celo zažgete. Vedno sledite spodaj navedenim korakom:
 - 1** Vstavite vtičak v omrežno vtičnico.

SLOVENŠČINA 77**2** Nastavite stikalo za vklop/izklop na I.

Kontrolna lučka vklopa zasveti.

Ploščici se segrevata zelo hitro in sta za uporabo pripravljene v nekaj sekundah.

Ko je aparat priključen na električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora. Ko se aparat segreva, in ko je vroč, ga nikoli ne postavljajte na podlago, ki ni odporna na vročino.

3 Izberite najbolj primerno nastavitev temperature z zasukom nastavitvenega gumba na zeleni položaj (1 do 25) (sl. 2).**4** Lase počesite ali krtačite, da bodo nezavozlani in voljni (sl. 3).

Z glavnikom si razdelite lase na pramena. Ne dajte preveč las v posamezen pramen.

- ▶ *Nasvet: Boljše je, da lase na vrhu glave ločite od drugih in najprej zravnate spodnje lase. Nato zravnajte lase na vrhu glave.*

5 Vzemite pramen, ki je približno 3-4 cm širok. Položite ga med ravnalni ploščici in pritisnite ročaja aparata čvrsto skupaj.**6** Zdrsnete z ravnalnikom po vsej dolžini las v nekaj sekundah, od korenin do konic, brez zaustavljanja, da preprečite prekomerno segrevanje las (sl. 4).**7** Po 20 sekundah proces ponavljajte, dokler ne dosežete željenega izgleda.**8** Počakajte, da se lasje ohladijo. Ne češite in ne krtačite jih, preden se ne ohladijo, da ne boste uničili pričeske, ki ste si jo pravkar ustvarili.**Čiščenje****1** Aparat izklopite in izvlecite adapter iz omrežne vtičnice.**2** Odložite aparat na površino, ki je odporna na vročino in ga pustite, da se popolnoma ohladi.**3** Očistite aparat z vlažno krpo.

78 SLOVENŠČINA

Shranjevanje

Nikoli ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.

- 1** Aparat izklopite in izvlecite adapter iz omrežne vtičnice.
- 2** Preden aparat pospravite, ga odložite na površino, ki je odporna na vročino in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- 3** Preden aparat pospravite, zaprite ploščici skupaj s pomočjo sistema za lahko zapiranje.

Okolje

- D** Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje (sl. 5).

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjstke aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). **Pozor:** Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

SLOVENŠČINA 79**Reševanje težav**

Če se pojavijo pri aparatu problemi, ki jih s spodaj navedenimi napotki ne morete rešiti, se obrnite na najbližji Philipsov servisni ali svetovalni center v vaši državi.

Težava

- ▶ Aparat sploh ne deluje.
- 1** Mogoče je napaka v napajanju z električno energijo ali z omrežno vtičnico. Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite omrežno vtičnico, tako da priključite na njo drug aparat.
- 2** Preverite, če je poškodovan omrežni kabel aparata. Če je poškodovan, ga sme zamenjati le Philipsov pooblaščen servis ali primerno kvalificirana oseba, da preprečite nastanek nevarnosti.

80 БЪЛГАРСКИ

Увод

Новата SalonStraight Ceramic на Philips предлага изключително бързо и супергладко изправяне на косите. Плочите с керамично покритие осигуряват извънредно гладко плъзгане през косата, като Ви дават възможност да оформяте по бърз и внимателен начин прическата при високи температури.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Хладен връх
- B** Плочи с керамично покритие
- C** 25 степени за нагряване
- D** Лесно достъпен пусков ключ
- E** Механизъм за лесно закопчаване
- F** Въртящ се кабел

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.

- ▶ Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- ▶ Проверявайте редовно състоянието на хранящия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.
- ▶ За предотвратяване на опасност при повреда в хранящия кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- ▶ Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода във вана, мивка, и др. Когато използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта, защото близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ▶ За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в линията за храняване на банята предпазно устройство за остатъчен ток (ПУОТ) с номинален остатъчен работен ток не

БЪЛГАРСКИ 81

повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.

- ▶ Пазете уреда от деца.
- ▶ Изправящите плочи и околните пластмасови части (с изключение на хладния връх) се нагорещават при работа! Избягвайте допирание до кожата.
- ▶ Не дръжте плочите повече от няколко секунди без прекъсване в косата си, за да предотвратите увреждането ѝ.
- ▶ Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба.
- ▶ Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- ▶ Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- ▶ Пазете изправящите плочи чисти и без прах, замърсявания, лак за коса и гел. Използването на уреда в съчетание с лосион за коса, лак, гел и т.н. може да причини повреждане на изправящите плочи с керамично покритие.
- ▶ Винаги връщайте уреда в упълномощен от Philips сервизен център за извършване на проверка и ремонт. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да доведе до изключително опасни ситуации за потребителя.
- ▶ Плочите имат керамично покритие. С течение на времето това покритие се износва. И при износено покритие уреда продължава да работи нормално.

Подготовка за употреба**Измиване на косата**

Всеки иска да има блестяща и красива коса. За това може да помогне добрия начин за измиване на косата.

- 1** Когато миете косата си, намокрете я добре в продължение на 30-60 секунди.
- 2** Налейте малко шампоан в шепата си. Размажете го по дланите си и го втрийте равномерно в косата.
- 3** Масажирайте леко косата и кожата на главата. Не мачкайте косата и не вдигайте дългата коса върху главата, тъй като може да се заплете.

82 БЪЛГАРСКИ

- 4** Масажирайте кожата на главата с върховете на пръстите. Това стимулира кръвообращението и не дразни корените на косата.
- 5** Изплакнете добре косата си, тъй като лошото изплакване може да доведе до потъмняване на косата. Завършете с изплакване със студена вода за допълнителен блясък на косата.

Сушене на косата

За да получите супергладка коса, е важно да я подготвите за изправянето. Подсушете както трябва косата си със сешоар, за да осигурите професионално гладък окончателен вид.

- 1** След измиването изстискайте с ръце излишната вода от косата си и след това я избършете с хавлиена кърпа. Използвайте гребен, за да разрешите нежно косата от корените до върховете.
- 2** Разделете косата на части с фуркети, като започнете от задната част.
- 3** Изсушете всяка част, като прокарате четка за изправяне по дължината на косата и следвате четката със сешоара, а дюзата на сешоара е насочена към краищата на косата.
- 4** След като изсушите всички части, задайте настройка за студен въздух на сешоара и завършете с последно минаване със студен въздух. Това затваря джобчетата около корените и придава повече блясък на косата ви.
 - ▶ *Съвет: Сешоарите Salon Pro на Philips са с по-ниска температура на сушене и по-силна въздушна струя от обикновените сешоари. Благодарение на това съчетание те сушат толкова бързо, колкото и обикновените сешоари, но по по-нежен начин.*

БЪЛГАРСКИ 83**Използване на уреда****Изправяне на косата**

Машите за изправяне са мощни фризьорски уреди и винаги трябва да се използват предпазливо. Както при всички машини за изправяне, които достигат професионално високи температури, не използвайте често уреда, за да избегнете повреждане на косата.

- ▶ Ако използвате неправилно машата или я използвате с погрешна температурна настройка, можете да прегреете косата си или дори да я изгорите. Винаги спазвайте долните стъпки:

1 Пъхнете щепсела в контакта.

2 Превключете пусковия ключ на I.

Индикаторът за включено електрозахранване светва. Пластините се нагряват бързо и за секунди ще са готови за употреба.

Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакта. Никога не слагайте уреда, когато се нагрява или когато е горещ, върху повърхност, която не е топлоустойчива.

3 Изберете предпочитаната температурна настройка чрез завъртане на регулатора в желаното положение (1 до 25) (фиг. 2).

4 Срежете или изчеткайте косата си, за да не е сплетена и да е гладка (фиг. 3).

Използвайте гребен, за да разделите косата на части. Не оставяйте много коса в отделните части.

- ▶ *Съвет: По-добре първо да отделите косата от горната част на главата и да изправите косата от долните части на главата. След това изправете косата от горната част на главата.*

5 Хванете част от косата с широчина към 3-4 см. Сложете я между изправящите плочи и притиснете здраво дръжките на уреда една към друга.

84 БЪЛГАРСКИ

- 6** Плъзнете машината надолу по дължината на косата за няколко секунди, от корените до краищата, без да спирате, за да избегнете прегряване (фиг. 4).
- 7** Повторете процеса след 20 секунди, докато постигнете желанния вид на косата.
- 8** Оставете косата да изстине. Не я сресвайте с гребен или четка преди да изстине, тъй като ще развалите току-що направената прическа.

Почиствяне

- 1** Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.
- 2** Оставете уреда да изстине напълно върху топлоустойчива повърхност.
- 3** Почистете уреда с влажна кърпа.

Съхраняване

Никога не навивайте кабела за захранване около уреда.

- 1** Внимавайте уредът да е изключен и да е изваден от контакта.
- 2** Преди да приберете уреда, оставете го да изстине върху топлоустойчива повърхност.
- 3** Използвайте механизма за лесно закопчаване, за да захванете една за друга изправящите пластини, преди да приберете уреда.

Опазване на околната среда

- Д** Не изхвърляйте уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Така ще помогнете за опазването на околната среда (фиг. 5).

БЪЛГАРСКИ 85**Гаранция и сервизно обслужване**

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с машината и не можете да ги отстраните с помощта на ръководството за отстраняване на неизправности по-долу, се обърнете към най-близкия сервизен център на Philips или към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем

► Уредът не работи изобщо.

- 1** Може би има прекъсване на тока или контактът не е свързан с мрежата. Проверете дали захранването работи. Ако има ток, проверете дали контактът е свързан, като включите в него друг уред.
- 2** Проверете дали не е повреден захранващият кабел на уреда. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасно положение.

86 SRPSKI

Uvod

Novi Philips SalonStraight Ceramic daje ultrabrz e i supersjajne rezultate ispravljanja kose. Keramički obložene ploče osiguravaju ultraglatko kretanje kroz kosu, omogućujući Vam pravljenje frizure na visokim temperaturama na brz i brižljiv način.

Opšti izgled (sl. I)

- A** Hladan vrh
- B** Grejne ploče sa keramičkom oblogom
- C** 25 podešavanja temperature
- D** Lako pristupačni prekidač za uklj./isklj.
- E** Sistem jednostavnog zaključavanja
- F** Kabl koji se namotava

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ova uputstva, i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.

- ▶ Pre nego uključite uređaj, proverite da li voltaža navedena na uređaju odgovara naponu lokalne električne mreže.
- ▶ Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen utikač, kabl ili sam uređaj.
- ▶ Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- ▶ Držite uređaj van domašaja vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kupatilu, lavabou, sudoperi, itd. Kada ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite uređaj iz utičnice jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je uređaj isključen.
- ▶ Radi dodatne zaštite, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID sklopku) čija preostala radna struja ne prelazi 30mA. Za savet, obratite se stručnom licu.
- ▶ Uredjaj držite van domašaja dece.
- ▶ Ploče za ispravljanje kose i susedni plastični delovi (osim hladnog vrha) postaće vrel i toku upotrebe! Sprečite dodir sa kožom.

SRPSKI 87

- ▶ Nemojte da ostavite ploče u kosi duže od nekoliko sekundi bez prekida, da biste sprečili oštećivanje kose.
- ▶ Uvek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe.
- ▶ Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- ▶ Pre odlaganja, sačekajte da se uređaj ohladi.
- ▶ Držite pločice za ispravljanje čistim i slobodnim prašine, prljavštine, stajling spreja i gela. Korisćenje uređaja u kombinaciji sa musom za stajling, sprejom za stajling, gelom itd. može prouzrokovati oštećenja keramički obloženih pločica za ispravljanje.
- ▶ Radi ispitivanja ili popravke, uređaj uvek vratite ovlašćenom Philips-ovom servisu. Popravke od strane nekvalifikovanih osoba mogu prouzrokovati opasnost za korisnika.
- ▶ Grejne ploče poseduju keramičku oblogu. Ova obloga će se vremenom pohabati. Kada se to bude desilo, uređaj će i dalje normalno funkcionisati.

Pre upotrebe**Pranje kose**

Svi žele sjajnu i lepu kosu. Dobra tehnika pranja kose pomoći će vam da to i ostvarite.

- 1** Kada perete kosu, temeljno je pokvasite 30-60 sekundi.
- 2** Sipajte malo šampona na dlan. Rastrljajte šampon rukama i ravnomerno ga rasporedite po kosi.
- 3** Lagano masirajte kosu i kožu glave. Ne maltretirajte kosu, i ne povlačite dugu kosu na glavu jer to može dovesti do zamršenosti.
- 4** Masirajte kožu glave vrhovima prstiju. To stimuliše cirkulaciju i nežnije je za kutikule kose.
- 5** Temeljno isperite kosu, jer loše ispiranje rezultuje oslabljenom kosom. Za dodatni sjaj kose, završite pranje ispiranjem hladnom vodom.

88 SRPSKI

Sušenje kose

Da biste dobili glatku kosu, bitno je da pripremite vašu kosu za ispravljanje. Fenom dobro osušite kosu, što osigurava profesionalan, ravnomeran krajnji rezultat.

- 1** Posle pranja, rukama iscedite višak vode iz kose i zatim pomoću peškira osušite kosu. Češljem lagano razmrсите kosu od korena do vrha.
- 2** Počevši od temena, hvataljkama podelite kosu na pramenove.
- 3** Osušite svaki pramen tako što ćete četku za ispravljanje povlačiti uzduž kroz kosu, a četku pratiti fenom sa mlaznicom okrenutom nadole.
- 4** Kada završite sa sušenjem pojedinačnih pramenova, podesite fen za kosu na hladan vazduh za finalno oblikovanje mlazom hladnog vazduha. To štiti kutikule, i čini vašu kosu sjajnijom.
 - ▶ *Savet: Philips Salon Pro fenovi za kosu imaju nižu temperaturu sušenja i jači mlaz vazduha nego obični fenovi. Zahvaljujući ovoj kombinaciji, oni suše brzo koliko i obični fenovi, ali na pažljiviji način.*

Upotreba uređaja

Ispravljanje kose

Uređaji za ispravljanje kose su snažni alati za stajling i treba ih koristiti oprezno. Kao i kod svih aparata za ispravljanje kose koji dostižu visoke salonske temperature, nemojte ga previše često koristiti kako biste izbegli da Vam se kosa ošteti.

- ▶ Ako aparat za ispravljanje kose koristite na nepravilan način ili ga koristite sa pogrešnim podešavanjem temperature, možete da pregrežete kosu, pa čak i da je izgorite. Uvek sledite niže navedene korake:

- 1** Uključite utikač u utičnicu.
- 2** Podesite prekidač za uklj./isklj. na I.

SRPSKI 89

Upaliće se lampica napajanja.

Pločice se brzo zagrevaju i biće spremne za upotrebu u roku od nekoliko sekundi.

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je on priključen na električnu mrežu. Ne postavljajte uređaj na površinu koja nije otporna na toplotu kada se uređaj zagreva i kada je vreo.

3 Izaberite željeno podešavanje temperature tako što okrenete dugme za podešavanje u željeni položaj (1 do 25) (sl. 2).

4 Očešljajte ili očetakajte kosu tako da bude razmršena i glatka (sl. 3).

Upotrebite češalj kako biste kosu podelili u pramenove. Ne stavljajte previše kose u jedan pramen.

- ▶ *Savet: deljenje kose bolje je početi od krune, i najpre ispravljati unutrašnje slojeve kose. Zatim ispravite gornje slojeve.*

5 Zahvatite pramen koji je širok približno 3-4 cm. Stavite ga između ploča za ispravljanje i jako stisnite ručice uređaja jednu prema drugoj.

6 Pomerajte aparat za ispravljanje kose celom dužinom kose, nekoliko sekundi, od korena do kraja vlasi, ne zaustavljajući se u cilju sprečavanja pregrevanja (sl. 4).

7 Ponavljajte postupak svakih 20 sekundi, sve dok ne postignete željeni izgled.

8 Ostavite kosu da se ohladi. Ne češljajte i ne četkajte kosu pre nego se ohladi, kako ne biste pokvarili frizuru.

Održavanje

1 Vodite računa da je uređaj nije uključen i da je isključen iz električne mreže.

2 Postavite uređaj na podlogu otpornu na toplotu, i ostavite ga da se potpuno ohladi.

3 Očistite uređaj vlažnom tkaninom.

90 SRPSKI

Odlaganje

Nikada ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.

- 1** Vodite računa da je uređaj nije uključen i da je isključen iz električne mreže.
- 2** Pre odlaganja postavite uređaj na podlogu otpornu na toplotu, i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- 3** Koristite sistem jednostavnog zaključavanja da biste fiksirali spojene ploče za ispravljanje pre odlaganja uređaja.

Okolina

- Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline (sl. 5).

Garancija i servis

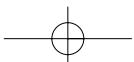
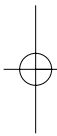
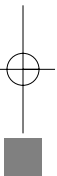
Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

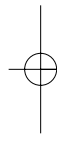
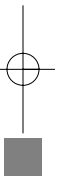
Mogući problemi

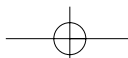
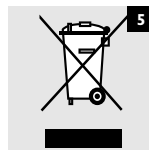
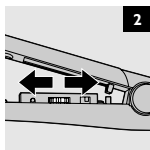
Ukoliko u toku upotrebe uređaja iskrсну problemi koje niste u stanju da rešite uz pomoć liste mogućih problema ispod, molimo kontaktirajte najbliži Philips-ov servisni centar ili predstavništvo u vašoj zemlji.

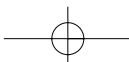
Problem

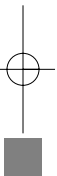
- ▶ Uređaj uopšte ne radi.
 - 1 Možda je došlo do nestanka električne energije, ili utičnica nije pod naponom. Proverite da li dovod električne energije radi. Ukoliko dovod radi, proverite da li je utičnica pod naponom tako što ćete u nju uključiti neki drugi uređaj.
 - 2 Proverite da li je kabl za napajanje uređaja oštećen. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora biti zamenjen od strane Philips-a, ovlašćenog Philips-ovog servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba kako bi se izbegao rizik.











www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 62411

